



*UKIUMOORTUMIK NALUNAARUSIAQ*  
*ÅRSRAPPORT*  
*ANNUAL REPORT*

*2003*





## UKIUMOORTUMIK NALUNAARUSIAMI ASSITALIUSSAT

Ukiumoortumik nalunaarusiami assitaliussat eqqu-miitsuliortup Miki Jacobsenip suliarivai.

Assitaliussat pillugit Miki ima oqaaseqarpoq: "Pinngortitap pisuussutai tassaannaangillat uulia, gassi sillimatillu allat, pinngortitaq uannut tassaa-voq qalipaaticimigut ilutsimigullu killeqanngitsumik isumassarsititsisoq - qalipaaguma, qiperuiguma nipimilluunniit suliaqaruma.

Pinngortitap amerlalluinnassusiata, aamma teknologii atorlugu nunap iluanut sumorsuaq "takunnis-sinnaanerup" sajuppillatsitsisarluunilu uuttortaanerit iluaqutigalugit assillorsinnaanerup, assitaliussat ukua ilaasa suliarineranni isumassarsitippaannga.

Taamaattorli aamma pinngortitami sumi tamaani nunap sananeqaatai qaleriaat isaannarmik takune-qarsinnaapput, taakkualu maluginiaqqissaarlugit maluginngisannillu misigisarnerat imilersarissanik qalipatanut ukununnga tunngaviupput."

## ILLUSTRATIONERNE I ÅRSRAPPORTEN

Illustrationerne i årsrapporten er fremstillet af kunstneren Miki Jacobsen.

Miki kommenterer illustrationerne således: "Naturens rigdomme findes ikke kun i form af olie og gas og andre ressourcer, for mig er det en uendelig kilde til inspiration i farver og form, hvadenten jeg arbejder med maleri, skulptur eller lyd.

Det er fascinationen over naturens mangfoldighed, men også over hvordan man med teknologi kan "se" dybt ned i undergrunden og danne billeder ud fra seismiske målinger, der har inspireret mig i nogle af illustrationerne.

Mange steder i naturen er disse geologiske lag dog synlige for det blotte øje, og det er nok disse forskellige lag fra både min bevidsthed og underbevidsthed, der ligger til grund for mine akvareller her."

## ILLUSTRATIONS IN THE ANNUAL REPORT

The illustrations in the annual report are by the artist Miki Jacobsen.

Miki comments his illustrations: "The richness of Nature come not only in the form of oil and gas and other natural resources; to me it is an infinite source of inspiration in colour and shape no matter whether I work with painting, sculpture or sound.

It is the fascination of the variety of nature, yet also how one with the aid of technology is able to "look" deep into the subsoil and make pictures from seismic measurements, that has inspired me in some of the illustrations.

Many places in Nature these geological layers are visible to the naked eye, and it might be these various layers from my consciousness and subconsciousness that my water-colours arise from."



• Miki Jacobsen

2003



## Contents

Company Information	2
Financial Highlights	3
Management's Report	4
Activities throughout the year	8
Expectations for 2004	20
NUNAOIL's activities and projects in 2004	21
Management's Statement on the Annual Report	30
Auditor's report	31
Accounting Policies	32
Income Statement for the Year 1 January - 31 December	38
Balance Sheet at 31 December	39
Cash Flow Statement for the Year 1 January - 31 December	40
Notes to the Financial Statements	41

## Indholdsfortegnelse

Selskabsoplysninger	2
Hovedtal	2
Ledelsesberetning	4
Status for årets aktiviteter	8
Forventninger til 2004	20
NUNAOILs aktiviteter og projekter i 2004	20
Ledelsespåtegning	30
Revisionspåtegning	30
Regnskabspraksis	32
Resultatopgørelse 1. januar - 31. december	38
Balance 31. december	39
Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december	40
Noter til årsrapporten	41

## Imarisai

Ingerlatseqatigiiffik pillugu paasisutissat	3
Kisitsisit pingaarnerit	3
Pisortat nalunaarutaat	5
Ukiumi ingerlassat killiffiat	9
2004-mi ilimagisat	21
NUNAOIL-ip 2004-mi ingerlanniagai suliniutissaalu	21
Aqutsisunit oqaasertaliussat	31
Kukkunersuiusunit oqaasertaliussat	31
Naatsorsueriaaseq	33
1. januar - 31. december angusanut naatsorsuutit	38
31. december oqimaaqatigiisitsineq	39
1. januar - 31. december aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuusiat	40
Ukiumoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit	41

## Company Information

Company: NUNAOIL A/S, Tuapannguit 38,

Postbox 579, 3900 Nuuk, Greenland

Telephone: +299 32 87 03

Telefax: +299 32 87 04

e-mail: nunaoil@nunaoil.gl

Web-site: www.nunaoil.gl

Registration No.: 68.116

Financial year: 1 January - 31 December

Registered Office: Nuuk, Greenland

**Shareholders:** The entire share capital is owned by the Greenland Home Rule Government and DONG A/S (Dansk Olie og Naturgas A/S), each holding 50 per cent.

**Board of Directors:** Director Søren Gath Hansen (Chairman), Director Kaare Hagemann (Deputy Chairman), Director Jørgen A. Høy, Deputy Manager Hans Kristian Olsen, Director Per Mørch Sørensen, Director Anders Mørland.

Director Hans Kristian Schönwandt, The Bureau of Minerals and Petroleum, is an ex officio member of the Board of Directors.

**Management:** Managing Director Arne Rosenkrands Larsen

**Auditor:** PricewaterhouseCoopers Grønland A/S

Annual General Meeting: 10 May 2004

## Selskabsoplysninger

**Selskab:** NUNAOIL A/S

Tuapannguit 38, Postboks 579, 3900 Nuuk, Grønland

Telefon: +299 32 87 03, Telefax: +299 32 87 04

E-mail: nunaoil@nunaoil.gl

Web-site: www.nunaoil.gl

**A/S-reg. nr.:** 68.116

**Regnskabsår:** 1. januar – 31. december

**Hjemsted:** Nuuk, Grønland

**Ejerforhold:** Aktiekapitalen ejes af Grønlands Hjemmestyre og DONG A/S (Dansk Olie og Naturgas A/S), hver med halvdelen.

**Bestyrelsen:** Direktør Søren Gath Hansen (formand), Direktør Kaare Hagemann (næstformand), Direktør Jørgen A. Høy, Souschef Hans Kristian Olsen, Direktør Per Mørch Sørensen, Direktør Anders Mørland. Direktør Hans Kristian Schönwandt, Råstofdirektoratet er tilknyttet bestyrelsen som kommitteret.

**Direktion:** Administrerende direktør Arne Rosenkrands Larsen

**Revision:** PricewaterhouseCoopers Grønland A/S

**Generalforsamling:** 10. maj 2004.

## Hovedtal

Mio.kr.	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resultat</b>					
Omsætning	2	12	1	0	0
Bruttofortjeneste	-4	-6	-4	-8	-8
Resultat af ordinær primær drift	-10	-17	-8	-12	-12
Resultat af finansielle poster	1	1	2	1	1
Årets resultat	-10	-16	-6	19	-11
<b>Balance</b>					
Balancesum	47	47	44	44	40
Egenkapital	11	5	9	39	37
Gennemsnitligt antal medarbejdere	3	4	4	4	4

Tilpasningen til Årsregnskabsloven af 2001 har ikke medført ændring i regnskabspraksis. Der henvises til omtale heraf i afsnittet om regnskabspraksis.

## Redegørelse til Landstinget og Folketinget

Udover at opfylde lovkravene i forbindelse med regnskabsaflægelse udgør denne årsrapport også den lovpligtige årlige redegørelse til Landstinget og Folketinget i henhold til Landstingslov nr. 10 af 22. november 1984 som ændret ved Landstingslov nr. 12 af 30. oktober 1998 samt Folketingets lov nr. 595 af 12. december 1984 med efterfølgende ændring, jf. lovbekendtgørelse nr. 87 af 9. februar 1999.



• Nuuk.

## Ingerlatseqatigiiffik pillugu paasissutissat

### Ingerlatseqatigiiffik: NUNAOIL A/S

Tuapannguit 38, Postboks 579, 3900 Nuuk, Grønland

Telefon: +299 32 87 03, Telefax: +299 32 87 04

E-mail: nunaoil@nunaoil.gl

Web-site: www.nunaoil.gl

A/S-reg. nr.: 68.116

Ukioq naatsorsuiffik: 1. januar – 31. december

Angerlarsimaffik: Nuuk, Kalaallit Nunaat

Piginnittut: Aktiatigut aningaasaatit Namminersornerullutik Oqartussanit aamma DONG A/S-imit (Dansk Olie og Naturgas A/S-imit) pigineqarput, taakku tamarmik immikkut aktiaatit affaanik piginnittuupput.

Siulersuisut: Pisortaq Søren Gath Hansen (siulittaasq), Pisortaq Kaare Hagemann (siulittaasup tullia), Pisortaq Jørgen A. Høy, Pisortap tullia Hans Kristian Olsen, Pisortaq Per Mørch Sørensen, Pisortaq Anders Mørland. Pisortaq Hans Kristian Schönwandt, Aatsitassanut Pisortaqarfimmeersoq, taasisinnaatitaanani siulersuisuni peqataasarpoq.

Pisortaqarfik: Pisortaq Arne Rosenkrands Larsen

Kukkuersuisut: PricewaterhouseCoopers Grønland A/S

Ataatsimeersuarneq: 10. maj 2004.

## Kisitsisit pingaarnerit

Mio.kr.	1999	2000	2001	2002	2003
Angusat					
Kaajalukaartitat	2	12	1	0	0
Ilanngaassinnginnermi iluanaarutit	-4	-6	-4	-8	-8
Ingerlatsinnermi nalinginnaasumi pingaarnermi angusat	-10	-17	-8	-12	-12
Aningaasaliinnermi inissitat inernerat	1	1	2	1	1
Ukiumi angusat	-10	-16	-6	19	-11
Oqimaaqatigiissitsineq					
Oqimaaqatigiissitsinerup katinnera	47	47	44	44	40
Imminerisamik aningaasaatit	11	5	9	39	37
Sulisut agguaqatigiissillugit amerlassusii	3	4	4	4	4

Ukiumoortumik naatsorsuutit pillugit inatsimmut 2001-imeersumut naleqqussaanerup naatsorsueriaatsip atorineqartup allanngortittariaqalernera nassatarinngilaa. Naatsorsueriaaseq atorineqartoq pillugu immikkoortumi tamanna pillugu allaaserisaq innersuunneqarpoq.

### Inatsisartunut Folketingimullu nalunaarussiaq

Naatsorsuutit saqqummiineq pillugu inatsisit piimasaqaataannik eqqu-titsinnermi saniatigut ukiumoortumik nalunaarussiaq manna aamma tassaavoq inatsisit malillugit ukiumoortumik Inatsisartunut Folketingimullu nassuiaa-siaq, Inatsisartut inatsisaat nr. 10, 22. november 1984-imeersoq – Inatsisartut inatsisaatigut nr. 12-ikkut, 30. oktober 1998-imeersukkut allan-gortinneqartoq aamma Folketingip inatsisaa nr. 595, 12. december 1984-imeersoq kingusinnerusukkut allannguutai ilanngullugit, tak. Inatsisitik nalunaarut nr. 87, 9. februar 1999-imeersoq, naapertorlugit.

## Financial Highlights

DKK million	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Profit/loss</b>					
Revenue	2	12	1	0	0
Gross profit/loss	-4	-6	-4	-8	-8
Operating profit/loss	-10	-17	-8	-12	-12
Net financials	1	1	2	1	1
<b>Net profit/loss</b>					
for the year	-10	-16	-6	19	-11
<b>Balance sheet</b>					
Balance sheet sum	47	47	44	44	40
Equity	11	5	9	39	37
<b>Average number</b>					
of employees	3	4	4	4	4

The adjustment to the 2001 Law on Annual Accounts has not brought about changes in the account practice. Refer to the comment in the paragraph on accounting report.

### Report to Greenland Home Rule Parliament and Danish Parliament

Besides fulfilling the laws in connection with submission of financial reports, this report is also the annual report to the Greenland Home Rule Parliament and the Danish Parliament in accordance with the Greenland Parliament Law no. 10 of 22 November 1984, revised by the Greenland Parliament Law no. 12 of 30 October 1998 and Danish Parliament Law no. 595 of 12 December 1984 with following change cf. Act no. 87 of 9 February 1999.



- NUNAOILip Nuummi allaffia.
- NUNAOILs kontor i Nuuk.
- NUNAOIL's office in Nuuk.

### NUNAOIL's business activities

The company's objective is to handle activities related to hydrocarbons in Greenland and connected activities outside Greenland. The long term aim is to develop commercial producing oil and gas fields in the company's licences to benefit shareholders. The company is equally owned by the Greenland Home Rule Government and DONG A/S.

NUNAOIL participates as a carried (non-paying) partner in all licences granted to oil companies that are entitled to carry out oil and gas exploration in Greenland. In case of commercial discoveries of oil or gas NUNAOIL is submitted to paying its share of development and production costs.

The company's main objectives are to:

- attract foreign capital for oil and gas exploration in Greenland by showing the oil industry the positive, commercial perspectives of exploration through marketing campaigns based on knowledge about geological, logistic and administrative conditions.
- initiate research and invest either alone or with partners in data relevant to exploration so as to market Greenland as an oil and gas exploration area and perhaps to re-sell the data to interested oil companies.
- participate as an active partner in all hydrocarbon licences in Greenland.
- inform about the advantages and risks related to exploration and production of oil and gas in Greenland.
- develop skills in order to participate actively and professionally as an oil company in future oil and gas production in Greenland.
- advise the authorities on primarily commercial aspects of exploration and production.
- contribute to involving qualified and competitive Greenland companies in the oil and gas activities to the widest possible extent.

### NUNAOILs forretningsområde

Selskabets formål er varetagelse af aktiviteter vedrørende kulbrinter i Grønland samt opgaver uden for Grønland, der står i naturlig forbindelse hermed. På længere sigt er det målsætningen, at der i selskabets licenser udvikles kommercielle producerende olie/gasfelter, der giver et attraktivt afkast til aktionærerne. Selskabet ejes ligeligt af Grønlands Hjemmestyre og DONG A/S.

NUNAOIL deltager som båret (ikke betalende) partner i samtlige licenser, der tildeles olieselskaber med ret til efterforskning efter olie og gas ved Grønland. I tilfælde af kommercielle olie- eller gasfund skal NUNAOIL betale sin andel af udbygnings- og produktionsomkostningerne.

Selskabets væsentligste opgaver er at:

- bidrage til at tiltrække udenlandsk kapital til olie/gas-efterforskning i Grønland ved på baggrund af viden om blandt andet geologiske, logistiske og administrative forhold at markedsføre de positive kommercielle perspektiver ved efterforskningen over for olieselskaberne.
- iværksætte og investere i indsamling af efterforskningsrelevante data enten alene eller sammen med partnere med henblik på markedsføring af Grønland som olieefterforskningsområde og eventuelt videresalg til interesserede olieselskaber.
- deltage som aktiv partner i alle kulbrintelicenser i Grønland.
- informere om fordele og risici ved efterforskning og produktion af olie og gas i Grønland.
- opbygge kompetence med henblik på at deltage aktivt og professionelt som olieselskab i en fremtidig olie/gas-produktion i Grønland.
- rådgive myndighederne vedrørende først og fremmest kommercielle forhold.
- medvirke til at konkurrencedygtige grønlandske virksomheder inddrages i olie/gasaktiviteterne i størst muligt omfang.

### Ny årsregnskabslov - ændring i regnskabspraksis

Anvendelsen af den nye årsregnskabslov har ikke medført ændringer i anvendt regnskabspraksis i forhold til tidligere år.

### Økonomisk resultat i 2003

Årets resultat blev et underskud på 11 mio. kr. I lyset af selskabets gennemførte aktiviteter er resultatet tilfredsstillende.

Indtil der gøres et kommercielt fund af olie eller gas og disse er sat i produktion, forventer NUNAOIL, at selskabet vil være underskudsgivende.

NUNAOILs aktiekapital udgør 14 mio. kr., mens egenkapitalen ultimo året udgjorde 37 mio. kr.

Selskabets samlede pengestrømme inklusiv den i året gennemførte kapitalforhøjelse har været negativ med 3,6 mio. kr.

Selskabet ejer en beholdning af seismiske data, som er værdifulde i forbindelse med selskabets aktiviteter vedrørende olieefterforskning i Grønland. Disse data er vanskelige at værdiansætte økonomisk. Ud fra et forsigtigheds-synspunkt indgår de derfor ikke med nogen værdi i årsregnskabet. Baggrunden for at vælge dette forsigtighedsprincip er, at det er uhyre vanskeligt at forudsige, om det er muligt at sælge disse data, og i givet fald hvornår et salg kan finde sted.

### Efterfølgende begivenheder

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

## Pisortat nalunaarutaat

### NUNAOIL-ip suliassaarfii

Ingerlatseqatigiiffiup siunertaraa Kalaallit Nunaanni suliut uuliamut/gassimut tunngassuteqartut ingerlannissaat, kiisalu Kalaallit Nunaata avataani suliassat tassunga atasut isumagisarnissaat. Piffissaq ungasinnerusooq eqqarsaatigalugu anguniagaavoq ingerlatseqatigiiffiup akuersissutaasigut uuliaqarfinnik/gasseqarfinnik niuernikkut tunisassiofiusunik inerisaasoqassasoq, aktiaatilinnut naammaginartumik iluanaarutaasinnaasunik. Ingerlatseqatigiiffik naligiimmik Namminersornerullutik Oqartussanit DONG A/S-imillu pigineqarpoq.

NUNAOIL ujarlernissamut akuersissutini tamani, uuliaatileqatigiiffinnik Kalaallit Nunaata eqqaani ujarlernissamut pisinnaatitsisuni, (akiliinani) tapertatut suleqataasarpoq. Niuernikkut ingerlanneqarsinnaasunik uuliamik gassimilluunniit nassaartoqassappat NUNAOIL-ip annertusaanernut tunisassiofnermullu aningaasartuutit peqataaffigisani akilissavai.

Ingerlatseqatigiiffiup suliassai pingaarnerit tassaapput:

- nunanik allamiunik Kalaallit Nunaanni uuliamik/gassimik ujarlernissamut aningaasaleerusuttunik nassaarniarneq, ilaatigut ujarassiofnermi, pilersuineramik aqutsinermi ingerlatsinermilu pissutsit tunuliaqutaralugit ujarlernermi aningaasatigut periarfissat uuliaatileqatigiiffiit tungaannut pilerisaarutiginerani ikuunnikkut.
- kisimiilluni imaluunniit suleqateqarluni kisitsisitigut paasisutissat misissuinermut attuumassuteqarsinnaasut aallarnisarlugillu aningaasaliiffiginissaat, Kalaallit Nunaat uuliamik ujarlerfiusinnaasutut nittarsaakkumalugu kiisalu uuliaatileqatigiiffinnut soqutiginnittunut kisitsisitigut paasisutissanik tuniniaaqqittarsinnaaneq siunertaralugu.
- Kalaallit Nunaanni uuliamik/gassimik ujarlernissamut akuersissutini tamani peqataanissaq.
- uuliamik gassimillu ujarlernermi tunisassiofnermilu iluaqutissat nalorninartullu pillugit paasisutissiisarnissaq.
- Kalaallit Nunaanni siunissami uuliamik/gassimik nioqutissiofnermi ingerlatseqatigiiffittut uuliasiofnermik ingerlatalittut pimoorussamik paasisasaqarluartutullu ingerlatseqataalersinnaanissaq siunertaralugu Kalaallit Nunaanni namminermi piginnaasassanik pilersitsinissaq.
- pisortanik siunnersuineq – annermik niuernermut tunngassuteqartunik.
- Kalaallit Nunaanni suliffeqarfiit unammillersinnaassuseqartut uuliasiofnermik/gassiofnerluni ingerlatsineranut annertunerpaamik ilaatinnaannut peqataanissaq.

### Naatsorsuutit pillugit inatsit nutaaq

#### – naatsorsueriaatsip allanngornera

Ukiumoortumik naatsorsuutit pillugit inatsisip nutaap atornerata, naatsorsueriaatsip atornerqartup ukiunut siuliinut naleqqiullugu allanngortittariaqalerneru nassatarinngilaa.

### 2003-mi aningaasaqarnikkut angusat

Ukiumi anguneqartut tassaapput amigartoorutit 11 mio. kr-nik annertussuseqartut. Ingerlatseqatigiiffiup ingerlassimasaanut sanilliullugit angusaasut naammaginartut.

Uuliamik gassimilluunniit niuernikkut iluanaarutigineqarsinnaasumik nassaartoqarnissaata tungaanut NUNAOIL-ip ilimagaa, ingerlatseqatigiiffik ajunaaruteqarfiilluni ingerlagallassasoq.

NUNAOIL-ip aktiatigut aningaasaatai 14 mio. kr.-upput, ukiullu naanerani imminerisamik aningaasaatit 37 mio. kr.-ullutik.

### New law on annual accounts

#### - change in account practice

The application of the new law on annual accounts has not brought about changes in the account practice in relation to previous years.

### Financial result in 2003

The result for the year showed a deficit of DDK 11 million. In the light of the activities carried out the result is satisfying.

Until a commercial discovery of oil or gas has been made and put into production NUNAOIL expects the company to be showing a deficit.

NUNAOIL's share capital is DDK 14 million, whilst equity at the end of the year is DDK 37 million.

The company's total cash flow including the increase of capital implemented this year has been negative with DDK 3.6 million.

The company owns an amount of seismic data, which is valuable in connection with the company's activities related to oil exploration in Greenland. It is, however, difficult to estimate the financial value of this data. Subsequently, as a precautionary measure, the value of the data does not appear in the balance sheet. The reason for following this principle is that it is extremely difficult to predict whether or not it will be possible to sell this data, and when a possible sale might take place.

### Following events

After the date of balance there have not occurred events with important impact on the evaluation of the annual report.



• Nuuk.

### New hydrocarbon strategy for Greenland and new strategy plan in NUNAOIL

After recommendation from the Joint Committee on Mineral Resources in Greenland the Greenland Home Rule Parliament and the Danish Parliament in June 2003 passed a new strategy for the future hydrocarbon exploration in Greenland. The strategy is a continuation of the hydrocarbon strategy from 1999 and is based on broad political consensus in Greenland and Denmark about working for a development of the natural resources sector into a principal industry that positively contributes to the financial development and creation of new jobs. The passed strategy states that NUNAOIL also in the future is placed as carried partner in all exploration licences concerning hydrocarbons in Greenland.

For one thing the strategy involves that four named offshore West Greenland territorial waters between 63°N and 68°N will be opened for a new licensing round in 2004.

The Bureau of Minerals and Petroleum published the hydrocarbon strategy in June 2003, stating that the licensing round will be opened on 1 April 2004 with a deadline for applications on 1 October 2004.

### Ny kulbrinte-strategi for Grønland og ny strategiplan i NUNAOIL

Efter indstilling fra Fællesrådet vedrørende Mineralske Råstoffer i Grønland vedtog det grønlandske landsstyre og den danske regering i juni 2003 en ny strategi for den fremtidige kulbrinteefterforskning i Grønland. Strategien er en opfølgning på kulbrinte-strategien fra 1999 og baserer sig på, at der er bred politisk enighed i Grønland og Danmark om at arbejde for at udvikle råstofsektoren til et bærende erhverv, som bidrager positivt til den økonomiske udvikling og skabelse af arbejdspladser. Den vedtagne strategi slår fast, at NUNAOIL også i fremtiden skal indplaceres som båret partner i alle efterforskningslicenser vedrørende kulbrinter i Grønland.

Strategien indebærer blandt andet, at der i 2004 afholdes en licensrunde for fire specifikke havområder mellem 63° og 68° nordlig bredde ud for Vestgrønland.

Råstofdirektoratet offentliggjorde kulbrinte-strategien i juni 2003, herunder at licensrunden åbnes den 1. april 2004 med ansøgningsfrist 1. oktober 2004.

De væsentligste vilkår for licensrunden er:

- selskabsskat 30%
- en særlig kulbrinteskate, som øges trinvis afhængig af den årlige forrentning af den investerede kapital
- NUNAOIL båret partner i efterforskningsfasen med en andel på 12,5%

I november 2003 drøftede NUNAOILs bestyrelse selskabets strategi og godkendte en ny strategiplan, som vil være grundlaget for selskabets virke i de nærmeste år under hensyntagen til udfaldet af licensrunden i 2004. Den nye strategiplan er overvejende en fortsættelse af de seneste års aktiviteter.





Ingerlatseqatigiiffiup aningaasanik ingerlaartitai katillugit – ukiup ingerlanerani aningaasaatinik qaffaaneq ingerlanneqartoq ilanngullugu – negatiuullutik 3,6 mio. kr-upput.

Ingerlatseqatigiiffiup sajuppillatsisarluni misissuinernit paasissutissat pigivai, taakkualu ingerlatseqatigiiffiup Kalaallit Nunaanni uuliamik ujarlernermik inerisaaneranut atatillugu naleqarput. Paasissutissat taakku aningaasanngorlugit nalileruminaapput. Taamaammatt mianersorniarneq pissutigalugu paasissutissat taakkua naleqartillugit naatsorsuutitut ilaatinneqanngilat. Mianersornissamik toqqammaveqarniarnerup tamatuma tunuliaqutariavaa, ajornakusoortorujussuummat siumut oqaatigeriissallugu paasissutissat taakku tunineqarsinnaanersut, tunineqarsinnaagunillu qaqugu tunineqarsinnaassanersut.

### Kingusinnerusukkut pisut

Ullup oqimaaqatigiissaariffiup kingornatigut ukiumoortumik nalunaarusiamut pingaarutilitsigut sunnuteqartussanik pisoqanngilaq.

### Kalaallit Nunaanni uulia/gassi pillugu periusissat nutaat aamma NUNAOIL-imi periusissat pillugit pilersaarut nutaaq

Aatsitassat pillugit Siunnersuisoqatigiit inassuteqareernerisigut Kalaallit Nunaanni Naalakkersuisut danskillu naalakkersuisuisa juni 2003-mi Kalaallit Nunaanni siunissami uuliamik/gassimik ujarlernermi periusissat nutaat aalajangiuppaat. Periusissaliaq pineqartoq 1999-imi aalajangiussamik ingerlatitseqqinneruvoq, tunngavigaalu Kalaallit Nunaanni Danmarkimilu politikkikkut atituumik isumaqatigiinneq, aatsitassalerinerup inuutissarsiutitut pingaarnernut ilaalernissaa anguniarlugu inerisaanissamik – tassuunakkullu aningaasaqarnikkut ineriartornermut suliffissanillu pilersitsinermut pitsaasumik tapertaalernissaanik - siunniussaqaarfiusoq. Periusissatut aalajangiussat erseqqissarpaat, NUNAOIL siunissamissaq Kalaallit Nunaanni uuliamik/gassimik ujarlernissamut akuersissutini tamani akileeqataanani peqataasutut inissinneqartassasoq.

Periusissiap ilaatigut nassatarivaa 2004-mi Kitaani imartat aalajangersimasut sisamat avannarpassuseq 63-ip 68-illu akornanniittut ujarlerfissatut neqeroorutigineqassammata.

Aatsitassaqaarnermut Pisortaqaarfiup juni 2003-mi uuliamik/gassimik ujarlernermi periusissat saqqummiuppai, tassunga ilanngullugu saqqummiunneqarpoq neqerooruteqartitsineq ammaanneqassammatt 1. april 2004, 1. oktober 2004 killigalugu.

Neqerooruteqartitsinermi piumasaqaatit pingaarnert makkuupput:

- Ingerlatseqatigiiffittut akileraarut 30%
- Uuliamut/gassimut akileraarut immikkut ittoq, qaffakkiartuaarneqartussaq aningaasaliussanut ukiumoortumik ernialiisarneq apeqqutaatillugu
- NUNAOIL ujarlernermi akileeqataanani peqataassaaq, 12,5% piginneqataaffigalugu

November 2003-mi NUNAOIL-ip siulersuisuisa ingerlatseqatigiiffiup periusissaa eqqartorpaat periusissanullu pilersaarut nutaaq akuersissutigalugu, taanna ingerlatseqatigiiffiup ukiuni qaninnerni sulineranut tunngaviussaaq – 2004-mi neqerooruteqartitsinerup inerneriumaagai naapertorlugit. Periusissanut pilersaarut nutaaq annerusumik tassaavoq ukiuni kingullerni ingerlassimasat nangiinneqarnissaannik aalajangiussineq.

The most important terms for the licensing round are:

- 30% company tax
- a special hydrocarbon tax that is gradually increased depending on the annual return on investment
- NUNAOIL as a carried partner in the exploration stage with a share of 12.5%

In November 2003 NUNAOIL's Board of Directors discussed the company's strategy and approved a new strategy plan that will form the basis of the company's activities in the immediate years based on the outcome of the licensing round in 2004. The new strategies are mainly a continuation of the activities in the recent years.



- Qulimiguulik Qeqertarsuup Tunuani.
- Helikopter i Diskobugten.
- Helicopter in Disko Bay.



- Nuuk avalequtaa.
- Forstad til Nuuk.
- Nuuk suburban area.

## Activities throughout the year

### Exploration Licence 15/02, "Atammik"

NUNAOIL's and EnCana's shares in the licence are 12.5% and 87.5% respectively. EnCana is Operator on the licence, and NUNAOIL is a carried (non-paying) partner during exploration. The licence was granted on 8 October 2002.

In 2003 the licensees had two Operating Committee meetings on which the technical work programme and budget of the licence were discussed and approved. The partners decided to carry out the obligatory acquisition of seismic data on the licence in 2003. Hereby 3,000 km of seismic data was acquired in the licensing area in co-operation with the seismic company TGS-NOPEC.

In 2003 the licensees initiated a satellite study of possible naturally seeping oil from the subsoil to sea surface level in and around the licensing area. The operator carried out the study as a follow-up on the regional satellite study that NUNAOIL carried out in 2001/2002. The results of the study will be analysed and along with other results form the basis of a total evaluation of the prospectivity of the licensing area.

## Status for årets aktiviteter

### Efterforskningslicens 15/02, "Atammik"

NUNAOILs og EnCanas andel af licensen udgør hhv. 12,5% og 87,5%. EnCana er operatør på licensen, og NUNAOIL er båret (ikke betalende) partner i efterforskningsfasen. Licensen blev tildelt 8. oktober 2002.

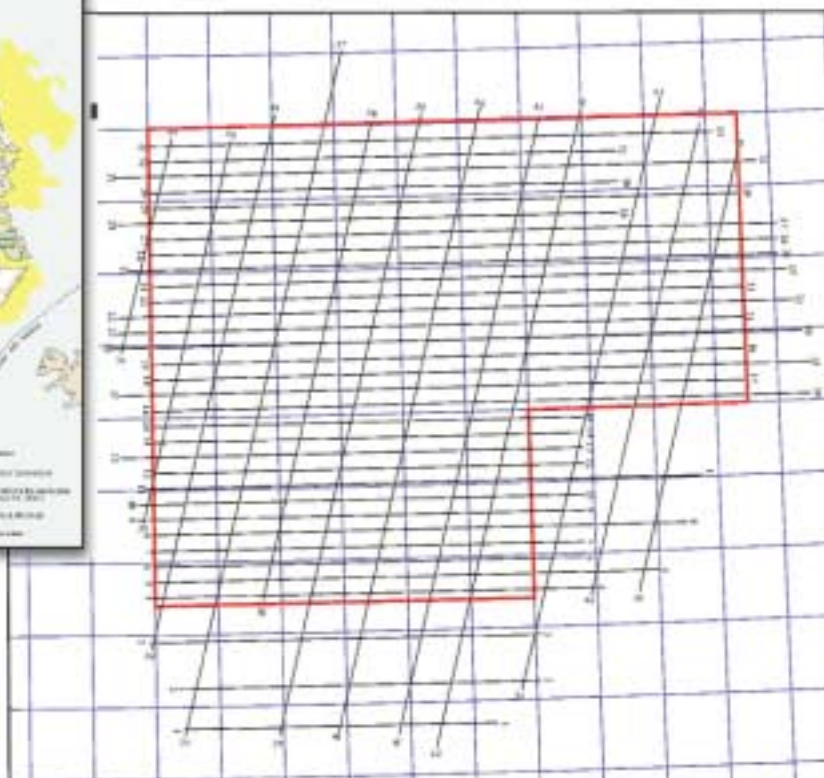
Licenspartnerne afholdt i 2003 to såkaldte Operating Committee møder, hvor blandt andet licensens tekniske arbejdsprogram og budget blev drøftet og godkendt. Partnerne besluttede at foretage den pligtige indsamling af seismiske data på licensen i 2003. Herved blev ca. 3.000 km seismiske data indsamlet i licensområdet i samarbejde med det seismiske selskab TGS-NOPEC.

Licenspartnerne iværksatte i 2003 et satellitstudie af mulige naturlige oliudsivninger fra undergrunden, som kan ses på havoverfladen i og omkring licensområdet. Operatøren gennemførte studiet som opfølgning på det regionale satellitstudie, som NUNAOIL gennemførte i 2001/2002. Resultaterne af studiet vil blive analyseret og sammen med andre resultater indgå i en samlet vurdering af licensområdets prospektivitet.

Licenspartnerne iværksatte også et projekt vedrørende indsamling af havbundsprøver i området i 2003. Operatøren udførte dette projekt i samarbejde med GEUS (Danmarks og Grønlands Geologiske Undersøgelse).

I 2003 indgik EnCana og NUNAOIL en serviceaftale, hvor NUNAOIL udfører forskellige former for services og assistance for EnCana. NUNAOIL og EnCana indgik også en aftale vedrørende videreuddannelse af NUNAOILs medarbejdere, hvilket var en del af licensbetingelserne.

- Ukioq manna akuersissuteqarfimmi "Atammimmi" sajupillatsisarluni misissuinernit titarnerit ima imminnut qanitsigaat, immap naqqani ujarlernissaq periarfissarissaassa-soq ilimagineqarluni.
- Årets indsamlede seismiske linier på Atammik licensen er placeret så tæt, at en detaljeret kortlægning og afgrænsning af prospektmulighederne i undergrunden forventes at være mulig.



- This year's acquisition of seismic lines on the Atammik License is placed so closely that a detailed mapping and definition of the subsoil exploration prospect possibilities are expected.

## Ukiumi ingerlassat killiffiat

### Ujarlernissamut akuersissut 15/02, "Atammik"

NUNAOIL-ip EnCana-llu akuersissummit pigineqataaffii tassaapput 12,5% aamma 87,5%. Akuersissummi EnCana ingerlatsisuuvoq, NUNAOIL-ilu akiliinani ujarlernerimi peqataavoq. Akuersissut tunniunneqarpoq 8. oktober 2002.

Akuersissummik pigisaqartut 2003 marloriarlutik Operating Committee-mi ataatsimiinnernik taaneqartartunik naapeqatigiipput, tassani ilaatigut akuersissummi teknikkikkut suliasat pilersaarutaat aningaasanullu missingersuutit oqallisigineqarput akuerineqarlutillu. Peqataasut isumaqatigiissutigaa akuersissut malillugu sajuppillatsitsisarlu paasisutissanik katersinissaq pisussaaffigineqartoq 2003-mi ingerlanneqassasoq. Tassani sajuppillatsitsisarlu paasisutissarsiornermi ingerlatsivik TGS-NOPEC suleqatigalugu akuersissuteqarfiusumi 3.000 km miss. isortututisumit paasisutissat katersorneqarput.

Akuersissummik pigisaqartut 2003-mi qaammataasiat iluaqutigalugit immap naqqanit uuliamik seeriffusinnaasunik – akuersissuteqarfimmi eqqaanilu immap qaani takuneqarsinnaasunik – misissuineq aallartippaat. Ingerlatsisup paasisarsiorneq tamanna ingerlappaa, NUNAOIL-ip 2001/2002-mi nunap immikkoortuani qaammataasiamiit misissuisimanerata nanginneratut. Paasiniaanerup inernerimi misissoqqissaarneqassapput paasisallu allat ilanngulugit akuersissuteqarfiup pilersaarusiortigineqarqinnissaminut piukkunnassusaanik ataatsimoortumik naliliinermut ilaatinneqassallutik.

Aamma akuersissummik pigisaqartut 2003-mi akuersissuteqarfimmi immap naqqanit misiligutinik katersineq aallartippaat. Suliniut taanna ingerlatsisup GEUS (Danmarks og Grønlands Geologiske Undersøgelse) suleqatigalugu ingerlappaa.

2003-mi EnCana aamma NUNAOIL sullissinissaq pillugu isumaqatigiissuteqarput, taannalu malillugu NUNAOIL assigiinngitsutigut EnCana-mik sullissillunilu ikiuuttassaaq. Aamma NUNAOIL-ip EnCana-llu NUNAOIL-ip sulisuinik ilinniartitseqinnissaq isumaqatigiissutigaa, tamannalu akuersinissamut piumasaaqatinut ilaavoq.

### Immap naqqanit misiligutinik katersineq

NUNAOIL-ip 2003-mi GEUS aamma Aatsitassaqaqarnermut Pisortaqaqfik isumaqatigiissuteqarfigaa Kitaani immap naqqanit misiligutinik katersinermi suleqatigiinnissaq pillugu. Immap naqqanit misiligutinik katersineq umiarsuarmut ilisimatusarfimmit august 2003-mi ingerlanneqarpoq, misiligutillu paasisutissallu katersorneqartut ukiukkut 2003/04-mi misissoqqissaarneqarlutik.

Suliniutip siunertaraa immap naqqanit uuliamik seerisoqarneranik isummap uppersiniarnissaa, taamaattoqarnera ilimanarsisinneqarsimavoq ingerlatseqatigiiffiup qaammataasiat iluaqutigalugit misissuinerisigut, aamma siunertarineqarpoq immap naqqani kinnerit ujarannguunikuujunnartut saq-qumiinnartut misissuiffiginissaat. Taakkua maannamut nunami qillerinertigulluunniit takusaaikuunngillat.

Umiarsuaq immap naqqani pissutsinik misissueqqissaarnissamut misiligutinillu katersinissamut atororissaaruteqarpoq. Atortut atorlugit ilaatigut immap naqqa uuttortarneqarsinnaavoq assileneqarsinnaallunilu aamma immap naqqani kinnerit ujarannguunikuut qallersaat sajuppillatsitsilluni annikitsualuit ilanngullugit misissuiffigineqarsinnaapput. Atortut naatsorsuussaapput, misiligutinik tigusinissamut piukkunnarnerpaat sumiiffissiniarnerini sakkussatut.

Misiligutinik katersisoqarpoq, taakkualu maanna misissoqqissaarneqassapput. Misiligutinik ilaanni uuliamik malussartoqarpoq aamma qaleriaat ilaanniit misiligutinik sajuppillatsitsisarlu misissuinerit paasisanut sanilliinneqarsinnaapput.

The licensees also initiated a project on the acquisition of seabed samples in the area in 2003. The Operator carried out this project in co-operation with GEUS (The Geological Survey of Denmark and Greenland).

In 2003 EnCana and NUNAOIL signed a service agreement stating that NUNAOIL will undertake various kinds of service functions and assistance for EnCana. NUNAOIL and EnCana also drew up an agreement on training of NUNAOIL's staff which was a part of the licensing conditions.



• Nuuk.



• Nuuk.

#### Project on acquisition of seabed samples

In 2003 NUNAOIL made an agreement with GEUS and the Bureau of Minerals and Petroleum about co-operating on collecting seabed samples offshore West Greenland. The acquisition of the seabed samples was carried out on a research vessel in August 2003, and the acquired samples and data were analysed in the winter 2003/04.

The purpose of the project was among others to verify the hypothesis on oil seepage from the subsoil indicated through the company's satellite study as well as to investigate the presence on the seabed of possible exposed older sediments that so far had not been proven on land or in wells.

#### Projekt vedrørende indsamling af havbundsprøver

NUNAOIL indgik i 2003 en aftale med GEUS og Råstofdirektoratet om at samarbejde om indsamling af havbundsprøver ved Vestgrønland. Indsamlingen af havbundsprøver blev foretaget med et forskningsskib i august 2003, og de indsamlede prøver og data blev analyseret i vinteren 2003/04.

Formålet med projektet var blandt andet at underbygge antagelsen om olieudsvivning fra undergrunden, som var indikeret igennem selskabets satellitstudium samt at undersøge forekomsten på havbunden af eventuelle blottede ældre sedimenter, som hidtil ikke var påvist på land eller i borer.

Skibet havde avanceret udstyr til analyse af havbundsforhold og indsamling af prøver. Med udstyret kunne man blandt andet scanne og optage billeder af havbunden samt lave detaljerede seismiske optagelser af de øverste sedimentlag under havbunden. Udstyret var beregnet til at finde de bedst egnede lokaliteter for prøvetagning.

Der blev indsamlet prøver, som nu skal analyseres nærmere. Der er blandt andet påvist prøver med spor af olie og prøver af lag, som kan korreleres til de tolkede seismiske horisonter.



- Davis Stræde-mi immap naqqani misiligutiniq katersineq.
- Indsamling af havbundsprøver i Davis Strædet.
- Acquisition of seabed samples in the Davis Strait.

The vessel carried advanced equipment for analysing the seabed conditions and acquisition of samples. With the equipment it was possible to scan and take pictures of the seabed as well as making detailed seismic recordings of the top sediment layers below the seabed. The equipment was designed to locate the most suitable positions for taking samples.

Samples for further analysis were acquired. Among others there were collected samples with traces of oil and samples of layers that can be correlated to the interpreted seismic horizons.

#### NUNAOILs beholdning af seismiske data

NUNAOIL indsamlede i perioden 1994 – 1998 godt 5.600 km seismiske data ud for Vestgrønland. Det primære mål med dataindsamlingen har været at gøre væsentlige informationer om den grønlandske undergrund tilgængelige for olieindustrien.

En forudsætning for en kvalificeret vurdering af efterforskningsmulighederne i det grønlandske område er, at olieselskaberne har en passende mængde data vedrørende området. For at gøre den indledende adgang til data mindre byrdefuld for olieselskaberne tilbyder NUNAOIL disse data til en favorabel pris.

Desuden ejer NUNAOIL og TGS-NOPEC i fællesskab 2.400 km seismiske data, som blev indsamlet i 2002. Disse data tilbydes de internationale olieselskaber på normale kommercielle vilkår.

## **NUNAOIL-ip sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat pigisai**

1994-imiit 1998-imut NUNAOIL Kitaata avataani sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissanik 5.600 km missaanniittunik katersisimavoq. Paasissutissanik katersinermi pingaarnertut anguniagaavoq, Kalaallit Nunaata avataani immap naqqa pillugu paasissutissat pingaarutillit uuliasiorluni suliffissuaqarfinit atorneqarsinnaalersinneqarnissaat.

Kalaallit Nunaanni ujarlernissamut periarfissat pitsaasumik nalilernissaannut pisariaqarpoq, uuliasioqatigiiffit ujarlerfiginiagartik pillugu naam-maginatunuk paasissutissaqarnissaat. Uuliasioqatigiiffit paasissutissanut aallarnisaataasumik iseriarnissaat oqinnerulersikkumallugu, NUNAOIL-ip paasissutissat naammaginarluinnartumik akeqartillugit neqeroorutigai.

Aammattaq NUNAOIL-ip aamma TGS-NOPEC-ip ataatsimoorlutik sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat 2.400 km-nut tunngasut 2002-mi katersorneqartut neqeroorutigaat. Paasissutissat taakku nunarsuaq tamakkerlugu uuliasioqatigiinnut neqeroorutigineqartarput, nalinginnaasumik niuernikkut atugassarititaasut naapertorlugit.

## **2003-mi sajupillatsitsisarluni misissueqqinnerit**

Junimi 2003-mi NUNAOIL-ip TGS-NOPEC isumaqatigiissuteqarfigaa 2004-mi neqeroortitsiviusussat sisamaasut ilaanni pingasuni sajupillatsitsisarluni misissuilluni paasissutissanik nutaanik katersinissaq pillugu. 2003-mi augustimiit novemberimut katillugit katersorneqarput 3.000 km. Paasissutissat taakku NUNAOIL-imit TGS-NOPEC-imillu ataatsimoorullugit pigineqarput, nunarsuarlu tamakkerlugu uuliasioqatigiiffinnut nalinginnaasumik niuernikkut atugassarititaasut naapertorlugit neqeroorutigineqarlutik. Sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat inaarlugit suliarineqas-sapput tuniniarneqariaannangorsimassallutillu 2004-mi neqeroortitsine-rup ammarnerani.

Sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat ima agguagaapput

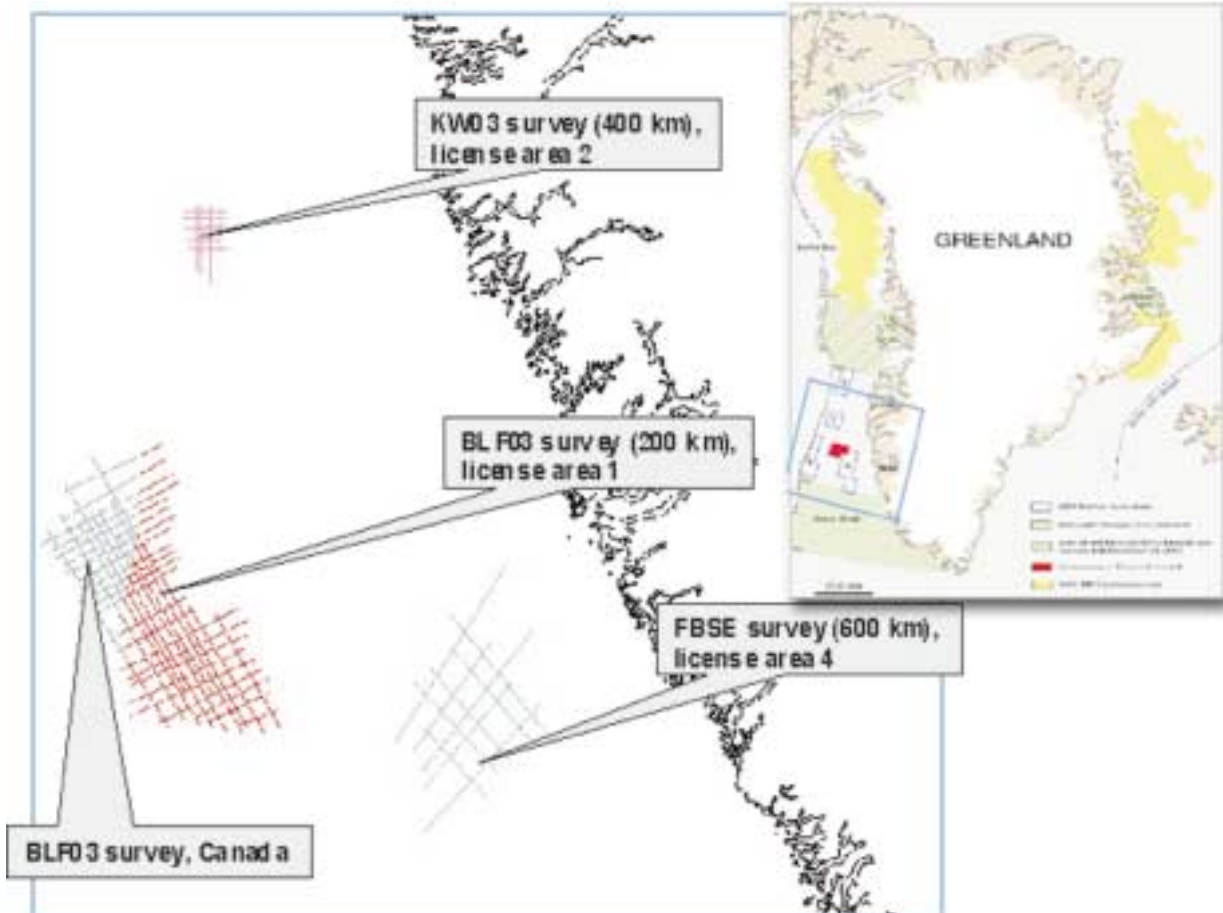
## **NUNAOIL's seismic data**

In the period 1994 - 1998 NUNAOIL acquired more than 5,600 km of seismic data offshore West Greenland. The main purpose of the data acquisition has been to make available important information about the Greenland subsoil to the oil industry.

A prerequisite of a qualified evaluation of the exploration potential of Greenland is that the oil companies have an adequate amount of data about the area. To make initial access to the data less of a financial burden for the oil companies, NUNAOIL offers these seismic data at a reduced price.

In addition NUNAOIL and TGS-NOPEC in partnership own 2,400 km of seismic data that was acquired in 2002. These seismic data are offered the international oil companies on normal commercial conditions.

- TGS-NOPEC-ip NUNAOIL-illu sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat pigisai 2003-meersut sumiiffimmi 1, 2 aamma 4-mi.
- TGS-NOPECs og NUNAOILs seismiske data fra 2003 er indsamlet i områderne 1, 2 og 4.
- TGS-NOPEC's and NUNAOIL's seismic data from 2003 are acquired in area 1, 2 and 4.



### Acquisition of seismic data in 2003

In June 2003 NUNAOIL entered an agreement with TGS-NOPEC on the acquisition of new seismic data in three of the four areas to be part in the licensing round in 2004. A total of 3,000 km of seismic data was acquired in the period August - November 2003. This data is owned by NUNAOIL and TGS-NOPEC in partnership and are offered to the international oil companies on normal commercial conditions. The seismic data will be processed and ready for sale at the opening of the licensing round in 2004.

The seismic data are allocated as follows: 2,000 km in The Basin of Lady Franklin (BLF), 600 km south east of Fylla (FSE) and 400 km west of the Kangamiut Ridge (KW), respectively.

Previously in the Kangamiut area interesting exploration prospects have been identified and mapped. In 2003 the acquisition has been started with the aim to improve the definition of the structures and in greater detail be able to identify reservoir possibilities with regard to type and age.

The area south east of Fylla is only sparsely covered by seismic data which is why it so far has been difficult to define the exploration prospects with a reasonable amount of certainty. Among other things the area is interesting because it is structurally simple with many large fault blocks.

The southern part of BLF is only sparsely covered by existing seismic data. A few TGS-NOPEC lines from 2001 and NUNAOIL lines from 1997 have shown the existence of deep sedimentary basins with good possibilities for structural traps. On the basis of NUNAOIL lines from 1997 there have earlier been identified and mapped out exploration prospects in the form of fault blocks in the northern part of BLF. The acquisition from 2003 is intended to enhance the possible understanding of the area with respect to the position of the structures and the extension of the reservoirs.

For this year's acquisition of seismic data in BLF an 8 km streamer was used (cable with sound receivers) as opposed to the usual 6 km streamer. In deep water areas, such as BLF, a longer streamer can contribute to better seismic data.

### Indsamling af seismiske data i 2003

I juni 2003 indgik NUNAOIL en aftale med TGS-NOPEC om indsamling af nye seismiske data i tre af de fire områder, der vil indgå i den licensrunde, som afholdes i 2004. Der blev i alt indsamlet 3.000 km i perioden august – november 2003. Disse data ejes i fællesskab af NUNAOIL og TGS-NOPEC og tilbydes de internationale olieselskaber på normale kommercielle vilkår. De seismiske data vil være færdigprocesseret og klar til salg til åbningen af licensrunden i 2004.

De seismiske data er fordelt med ca. 2.000 km i Lady Franklin Bassinet (BLF), 600 km sydøst for Fylla (FSE) og 400 km vest for Kangamiut Ryggen (KW).

I Kangamiut området er der tidligere identificeret og kortlagt interessante prospekter. Indsamlingen i 2003 er igangsat med henblik på at forbedre definitionen af strukturernes udstrækning og for mere sikkert at kunne identificere reservoirmuligheder med hensyn til type og alder.

Området sydøst for Fylla er kun sparsomt dækket med seismiske data, og det har derfor hidtil været vanskelig med rimelig sikkerhed at definere prospektmuligheder i området. Området er blandt andet interessant, fordi det er strukturelt ukompliceret med mange store forkastningsblokke.

Den sydlige del af BLF er kun sparsomt dækket af eksisterende seismiske data. Enkelte TGS-NOPEC linier fra 2001 og NUNAOIL linier fra 1997 har påvist tilstedeværelsen af dybe sedimentære bassiner indeholdende gode strukturelle fældemuligheder. I den nordlige del af BLF er der på basis af NUNAOIL linier fra 1997 tidligere identificeret og kortlagt prospekter i form af forkastningsblokke. Indsamlingen i 2003 skal forbedre forståelsen af dette område både med hensyn til strukturernes udstrækning og reservoirmulighedernes udbredelse.

Der blev ved årets indsamling anvendt 8 km streamer (kabel med lydmodtagere) i BLF mod normalt 6 km. I områder med dybt vand, som BLF, kan en længere streamer medvirke til bedre seismiske data.

Årets omfattende seismiske program, som også omfattede indsamling af data på Atammik licensen og indsamling af data for Råstofdirektoratet betød, at de relative udgifter til mobilisering og demobilisering blev reduceret, hvilket var afgørende for NUNAOILs deltagelse i indsamlingen af seismiske data.

### Studie af mulighederne for olieproduktion i havet ud for Disko

Området vest for Disko og Nuussuaq er beliggende tæt på området med kendte olieudsvninger, og der findes i satellitstudiet af mulige naturlige olieudsvninger og på de seismiske data indikationer på, at der er genereret olie i området. I modsætning til sydligere beliggende områder på vestkysten er dette område periodisk stærkt påvirket af både isbjerge og pakis. Da området ud fra en geologisk synsvinkel synes at være efterforskningsmæssigt interessant, iværksatte NUNAOIL i 2002 et studie, som skulle vurdere på hvilket teknisk og økonomisk grundlag en eventuel olie- eller gasproduktion ville kunne iværksættes i området.

2.000 km missaat Lady Franklin Bassin-imit (BLF), 600 km Fyllap kujammut-kanganit (FSE) aamma 400 km Kangaamiut quassugartaata kitaanit (KW).

Kangaamiut eqqaanni siusinnerusukkut soqutiginarunik suussusiliisoqarlunilu nunap assiliorqarnikuvoq. 2003-mi katersineq aallartinneqarpoq ilutsit annertussusaasa nassuiaataannik pitsanngorsaanissaq siunertarlugu, aamma uuliaqarfiusinnaasut/gasseqarfiusinnaasut suussusiat qanorlu pisoqaatiginerat ersarinnerusumik aalajangersinnaajumallugu.

Fylla-p kujammut kangia annikitsuinnarmik sajuppillatsitsisarnikkut paasisutissarsiffigineqarsimavoq, taamaammat tamaani ujarlernissamut periarfissat naammaginarunik nassuiarnissaat ajornakusoorsimavoq. Tamanna ilaatigut soqutiginaateqarpoq, ilutsimigut pisariunnginnami nunallu illikarfigisimasaanik angisuunik arlalinnik peqarluni.

BLF-ip kujataatungaa annikitsuinnarmik sajuppillatsitsisarnikkut paasisutissarsiffigineqarsimavoq. TGS-NOPEC-ip 2001-imi misissuinerinit titarnerit ataasiakkaat NUNAOIL-illu 1997-imi misissuinerinit titarnerit takutippaat itisuunik kinnganikoqarfissuqartoq, ilutsimikkut periarfissarsaartunik. BLF-ip avannaatungaa siusinnerusukkut ujarlerfissaqqissut nunap illikarfigisimasaatut iluseqartut paasineqarput - 1997-imi NUNAOIL-ip misissuinerinit titarnerit toqqammavigalugit. 2003-mi paasisutissanik katersinerimi immikkoortup tamatuma paasisaqarfiginera pitsanngorsassavaa, ilutsit annertussusaannut uuliaqarfiusinnaasullu/gasseqarfiusinnaasut siammaassimassusiinut tunngatillugu.

Ukioq manna BLF-imi paasisutissanik katersinerimi atorineqarpoq streamer (kabeli nipimik tigooraasulik) 8 km-sut takitigisoq - nalinginnaasumik 6 km atorineqartaraluarpoq. Itisuumi – soorlu BLF-imi – misissuitilluni streamerip takineruneratigut sajuppillatsitsisarluni misissuinnikkut paasisutissat pitsaanerulersinnaapput.

Ukiumi annertuumik sajuppillatsitsisarluni misissuinerup – taakkununga ilaallutik akuersissuteqarfimmi Atammimi paasisutissanik katersineq Aatsitassaqarnermullu Pisortaqarfimmut paasisutissanik katersineq – nassatarivaa misissuinerit piareersarnerinut naammassereernerinilu atortut piarnerinut aningaasartuutit millisneqarnerat, tamannalu NUNAOIL-ip sajuppillatsitsisarluni misissuinerinut peqataajumaneranut aalajangeeqataasuisimavoq.

### **Qeqertarsuup avataani uuliamik tunisassiuulersinnaanerup periarfissarisaanik misissuineq**

Qeqertarsuup Nuussuullu kita uuliamik seeriffiusunut ilisimaneqartunut qanittumiippoq, qaammataasiamiillu uuliamik seeriffiusunik imminnik pingortunik misissuinerit aamma sajuppillatsitsisarluni misissuinerit ilimanarsisippaat, tamaani uuliamik pingortoqarsimasinnaasoq. Kitaani kujassinernerusumiittut akerliannik maani ukiup ilaa sikoqarlunilu iluliaqartaqaaq. Nunap immikkoortua tamanna sananeqaammigut ujarlerfissaqqissutut soqutiginaateqarmat NUNAOIL 2002-mi misissuititsilerpoq, tassuunakkut nalilerumallugu uuliamik gassimillu tamaani tunisassiuulersinnaasak teknikkikkut aningaasaqarnikkullu qanoq toqqammaveqarluni aallartinneqarsinnaanersoq.

The extensive seismic programme of the year, that in addition included the acquisition of data on the Atammik licence and data for the Bureau of Minerals and Petroleum, meant that the relative expenses on mobilising and demobilising were reduced which was crucial to NUNAOIL's participation in the acquisition of seismic data.

### **Feasibility study of the possibilities of oil production offshore Disko**

The area west of Disko and Nuussuaq is situated close to the area with known oil seepage. The satellite studies of potential natural oil seepage and the seismic data both indicate that there has been generated oil in the area. In contrast to the areas further south off the west coast, icebergs and pack ice periodically affect this area seriously. Because the area seen from a geological point of view appears to be interesting for exploration, NUNAOIL initiated a study to evaluate the technical and financial requirements of possible future oil and gas production in the area.



- Qeqertarsuup Tunuani sioqqat ujarannguunnikut issusuut.
- Tykke sandstenslag i Diskobugten.
- Thick layers of sandstone in Disko Bay.

The feasibility study included an evaluation of the possibilities of commercial oil production from a hypothetical oil field with a capacity of producing reserves of 1 billion barrels of oil situated in the offshore area west of Disko.

The project was carried out in co-operation with DONG and the Canadian consultant company APA, which has considerable experience with consulting oil companies on development projects off the Canadian east coast.

Through an analysis of a number of alternative development possibilities the study has illustrated the effect of variations in development costs, reserve volumes, oil prices, etc. The report includes four alternative development scenarios and an estimate of their corresponding economy:

- a floating production system - a so-called FPSO (Floating Production Storage and Offloading system) that can be removed from the premises when the pack ice gets too thick
- an ice breaking FPSO that can maintain the production throughout most of the year
- an ice reinforced platform placed on relatively shallow waters in order to avoid the largest icebergs, and
- a land based production system, serviced by ice breaking tankers.

Projektet omfattede en vurdering af mulighederne for kommerciel produktion af olie fra et hypotetisk oliefelt med producerbare reserver på 1 milliard tønder olie beliggende i offshore området vest for Disko.

Projektet blev afsluttet i 2003 i samarbejde med DONG og det canadiske konsulentfirma APA, som har betydelig erfaring med rådgivningsopgaver for olieselskaber med udbygningsprojekter på den canadiske østkyst.

Projektet har igennem analyse af en række alternative udbygningsløsninger belyst effekten af varierende udbygningsomkostninger, reservestørrelser, oliepris mm. Rapporten omfatter fire alternative udbygningsscenarier og tilhørende økonomivurderinger:

- et flydende produktionsanlæg - en såkaldt FPSO (Floating Production Storage and Offloading system) som fjernes fra lokaliteten når pakisen bliver for tæt,
- en isbrydende FPSO som kan opretholde produktionen størstedelen af året,
- en isforstærket platform placeret på relativt lavt vand, for at undgå de største isbjerge, og
- et landbaseret produktionsanlæg, betjent af isbrydende tankskibe.

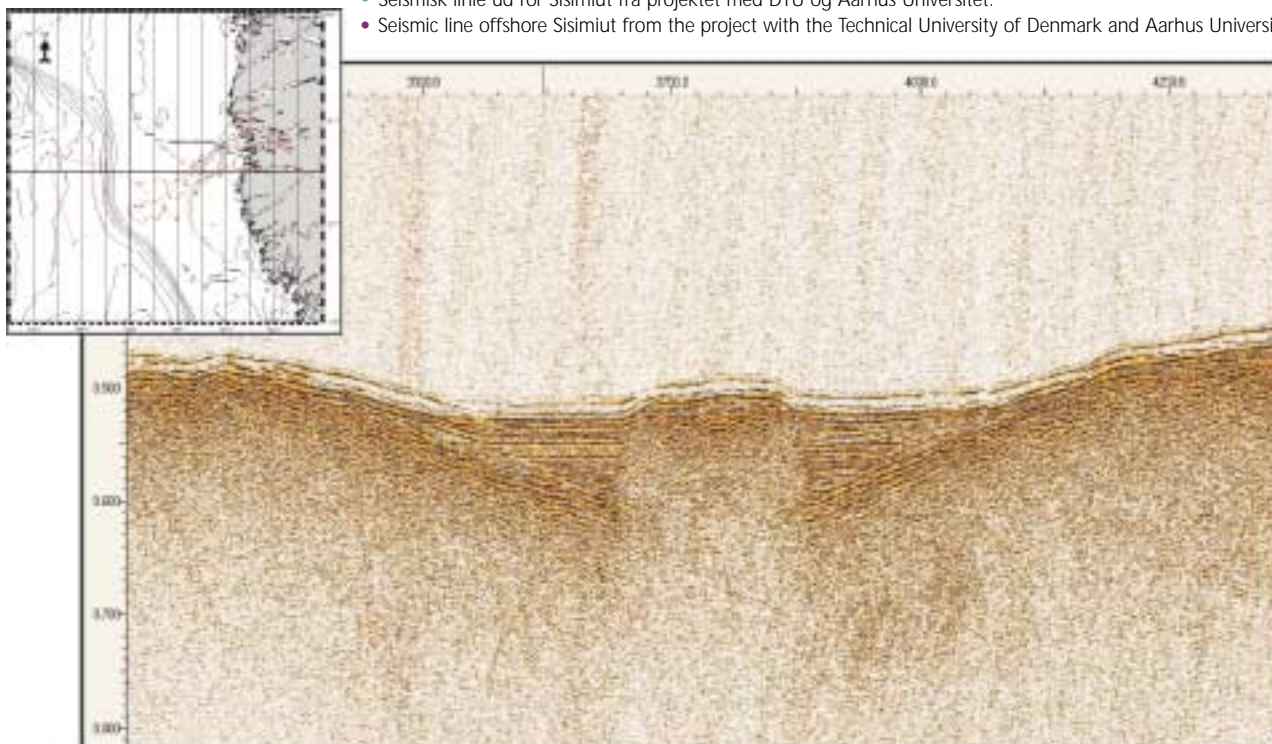
Ved de to sidste forudsættes kulbrinterne ført fra feltet gennem rørledninger på havbunden til produktionsanlægget.

Rapportens konklusion er, at det - i modelsituationen - kan være rentabelt at producere olie i området, og at det landbaserede produktionsanlæg i den givne situation har de laveste produktionsomkostninger pr. tønde olie sammenlignet med de tre andre produktionsmetoder. Der er dog en lang række forudsætninger, der skal være opfyldt for at en landbaseret produktion kan etableres i praksis.

#### Projekt med DTU og Aarhus Universitet

I 2003 indgik NUNAOIL en aftale med Center for Arktisk Teknologi på DTU i København om et projekt vedrørende indsamling af såkaldt shallow seismik. Centeret uddanner i samarbejde med Bygge- og Anlægsskolen i Sisimiut ingeniører med særlige kundskaber inden for det arktiske område.

- Sisimiut avataani titarnerit seismisk-iusut suliniutip DTU-p Aarhus Universitet-illu ingerlassimasaat.
- Seismisk linie ud for Sisimiut fra projektet med DTU og Aarhus Universitet.
- Seismic line offshore Sisimiut from the project with the Technical University of Denmark and Aarhus University.





Misissuinermit ilaavoq Qeqertarsuup kitaata imartaani uuliaqarfittut ta-  
korluukkami, uuliamillu nappartanik 1 mia.-nik tunisassiorfiusinnaasumi  
iluanaarutaasumik tunisassiulernissamut periarfissanik naliliineq.

Suliaq 2003-mi naammassineqarpoq DONG Canadamiullu siunnersui-  
sartut APA peqatigalugit, pineqartut kingulliit Canadap kangimut sineriaa-  
ni uuliasioqatigiiffiit sanaartorniartillugit siunnersuinermit misilittagaqar-  
luartuupput.

Suliniuummi periarfissaasinnaasut arlaqartut misissoqqissaarnerisigut pi-  
lersitsinermit aningaasartuutit, sillimmataasut annertussusaat, uuliap akia  
il.il. nikerartitat sunniutigisinnaasaat ersarissarneqarput. Nalunaarummi  
pilersitsiniarnermi periarfissaasinnaasut sisamat taakkualu aningaasaqarnik-  
kut sunniutaasa nalilernerat saqqummiunneqarput:

- tunisassiorfik puttasooq – FPSO-mik (Floating Production Storage and  
Offloading system) taaneqartartooq, sikorsuit kiiguppallaaleraangata peer-  
neqarsinnaasooq,
- FPSO immikkut sikusiutissatut sanaaq, ukiup ilarujussuani tunisassior-  
arsinnaasooq,
- qilleriffik sikumut illersuusigaq ikkattumut inissitaq – ilulissanit angisuu-  
nit innarlerneqaaqqunagu aamma
- nunami tunisassiorfik umiarsuarnik uuliamik assartaatinik sikusiutaasin-  
naasunik tikinneqarsinnaasooq.

Periarfissani kingullerni marlunni uulia gassilu immap naqqatigut ruujoriti-  
goorlugu tunisassiorfimmukartinneqartariaqassapput.

Nalunaarusiami tunngavissaqartumik paasisaq tassaavoq – ilusiliussaq  
naapertorlugu – tamaani uuliamik tunisassiornissaq imminut akilersinnaas-  
sasoq, aamma nunami tunisassiorfiliorneq periarfissanut allanut pingasuusu-  
nut uuliamullu nappartamut ataatsimut naleqqiullugu aningaasartuutaan-  
nginnerpaassasoq. Kisianni piunasaqaatit arlaqartut piviusunngorteqqaar-  
tariaqarput, nunami tunisassiorfiliorneq piviusunngortinneqassappat.

### **DTU aamma Aarhus Universitet peqatigalugit suliniut**

2003-mi NUNAOIL-ip DTU-mi Københavnimiittumi Center for Arktisk  
Teknologi isumaqatigiissuteqarfigaa shallow seismik-kimik taaneqartartunik  
(ikkattumi sajuppillatsitsisarluni misissuinerit) paasissutissarsiornissaq pillu-  
gu. Center for Arktisk Teknologi Sisimiuni Sanaartornermik Ilinniarfik su-  
leqatigalugu issittumi ingeniorissanik ilinniartitsisarpoq.

NUNAOIL-ip qaammataasiakkut misissuinerisa inernerit tunuliaqutaral-  
ugit Center for Arktisk Teknologi-mi ilinniartut Aarhus Universitet-imi  
geofysikerit suleqatigalugit siunnersuusiortup shallow seismik-kimik kater-  
sinissaq pillugu, immap naqqani gassimik seeriffiusinnaasut nassaariniarnis-  
saat siunertaralugu. NUNAOIL-ip siunnersuut soqutiginarlippaa aningaa-  
sanillu annertunngitsunik tapersernissaa aalajangiullugu. Illuatungaatigut  
NUNAOIL-ip misissuinermit paasisat takusinnaalerpai teknologiillu aki-  
sunngitsup atorsinnaassusiata nalilernissaanut periarfissaqalerluni.

Suliniut 2003-mi ingerlanneqarpoq, NUNAOIL-illu piffissami aggersu-  
mi angusaasut nalilersussavai.

The latter two imply that the hydrocarbons are  
transported from the field through pipelines placed  
on the seafloor to the production system.

The report concludes that, in the model situation, it  
can be profitable to produce oil in the area, and that  
the land based production system in the given situa-  
tion has the lowest production costs per barrel oil  
compared with the three other methods of produc-  
tion. A series of preconditions remain to be fulfilled  
before a land based production can be carried out in  
practice.

### **Project with the Technical University of Denmark and Aarhus University**

In 2003 NUNAOIL made an agreement with Centre  
of Arctic Technology at the Technical University of  
Denmark in Copenhagen about a project on acqui-  
sition of shallow seismic. In co-operation with The  
Building and Construction School in Sisimiut the  
centre trains engineers specialised in the Arctic re-  
gion.



- Basalt kinnganeqarfiillu Qeqertarsuup Tunuani.
- Basalt og sedimenter i Diskobugten.
- Basalt and sediments in Disko Bay.

On the basis of the results from NUNAOIL's satellite study the students at Centre of Arctic Technology in co-operation with the geophysicists at Aarhus University made a project proposal concerning acquisition of shallow seismic with the intention of showing possible deposits of seeping gas in the seabed. NUNAOIL found the project interesting and decided to sponsor it with a minor amount of money. In return NUNAOIL had access to the project results and had the chance to evaluate the applicability of a comparatively inexpensive technology.

The project was carried out in 2003 and in the immediate future NUNAOIL will evaluate the results.

På baggrund af resultaterne fra NUNAOILs satellitstudie fremsatte studerende ved Center for Arktisk Teknologi i samarbejde med geofysikere ved Aarhus Universitet et projektforslag vedrørende indsamling af shallow seismik med henblik på at påvise eventuelle forekomster af udsvivende gas i havbunden. NUNAOIL fandt projektet interessant og besluttede at støtte det med et mindre beløb. Til gengæld fik NUNAOIL adgang til projektresultaterne og mulighed for at vurdere anvendeligheden af en forholdsvis billig teknologi.

Projektet blev gennemført i 2003, og NUNAOIL vil i den kommende tid vurdere resultaterne.

#### **Projekt med Geological Survey of Canada Atlantic**

I 2002 indgik Geological Survey of Canada Atlantic (GSCA) og NUNAOIL en aftale om at udveksle data og samarbejde om vurdering af de geologiske forhold og efterforskningsmulighederne i Davis Strædet. For NUNAOIL er formålet med samarbejdet med GSCA at nyttiggøre den oliegeologiske viden fra den canadiske side i tolkningen af efterforskningsmulighederne i Grønland.

NUNAOIL har med samarbejdsaftalen adgang til GSCA's elektroniske database med blandt andet data fra de canadiske efterforskningsboringer. Desuden har NUNAOIL adgang til GSCA's seismiske database, hvilket vil gøre det lettere at inddrage geologisk information fra Canada i vurderingen af det grønlandske område.

NUNAOIL gennemførte i 2003 en grundig vurdering af de seismiske data, som skal indgå i projektet med GSCA.



## Geological Survey of Canada Atlantic suleqatigalugu suliniut

2002-mi Geological Survey of Canada Atlantic (GSCA) aamma NUNAOIL suleqatigiinnissamik isumaqatigiipput, Davis Stræde-mi immap naqqata pissusai ujarlernissamullu periarfissat naliliiffiginissaat paasisanillu paarlaasseqatigiittarnissaq pillugit. NUNAOIL-imut GSCA-p suleqatiginerani siunertaavoq, Canadamiut uuliamut tunngatillugu nunap sananeqaataanik ilisimasaasa Kalaallit Nunaanni ujarlernissamut periarfissanik naliliiniarnermi iluaqutiginiarneqarnerat.

GSCA-lu suleqatigiinnissamik isumaqatigiissut tunngavigalugu NUNAOIL GSCA-p elektroniskiusumik paasisutissaqarfianut isersinnaalerpoq, tassanilu ilaatigut Canadamiut ujarlerlutik qillerisarsimanerannit paasisutissat takusinnaalerlugit. Aammattaaq NUNAOIL GSCA-p sajuppillatsit-silluni misissuisarsimanerannit paasisutissaqarfianut isersinnaalerpoq, taamaaliornikkullu nunap sananeqaataa pillugu paasisutissat Canadameersut Kalaallit Nunaanni nunap immikkoortuinik naliliiniarnermut ilaatinneqar-nissaat ajornannginnerulerluni.

NUNAOIL-ip sajuppillatsitsisarnernit paasisutissat GSCA-lu suliniut-mut ilaasussaat 2003-mi sukumiisumik nalilersorpai.

## Kitaani naliliineq

Ujarlernissamut periarfissat nalilernissaat siunertaralugu NUNAOIL-ip 2004-mi neqeroortitsiffiusussat sisamaasut sukumiisumik nunap assiliarivai, kiisalu nassaartoqassagaluarpit inerisaasoqalissagaluarpallu aningaasaqar-nikkut kinguneriumaagai misissuiffigeqqissaarlugit.

Nunap assiliornerup inernerivaa ujarlerfiusinnaasut arlaqartut nassuiar-neqarnerat, taakkunannga uuliaqarfiusinnaasoq/gasseqarfiusinnaasoq pi-ngaarneq sioqqani ujarannguunnikuni qaleriiaani Kridteqarfiup nalaaneer-suniilluni. Neqeroortitsiviusussani sisamani tamani ujarlerfissatut anginer-paaq imaluunniit piukkunnarnerpaaq ataaseq immikkut nalilersugassatut toqqarneqarpoq – annertussusianut aningaasaqarnermullu tunngasutigut nalilersorneqartussatut.

Ujarlertitsinermut tunngatillugu suli inerisaaffiulluannigitsumi – soorlu Kalaallit Nunaanni – paasisutissat nassaartoqassagaluarpit imminut akiler-sinnaassusianik naliliinissamut pingaaruteqartut amerlasuut suli ilisimane-qanngillat. Taamaammat aningaasaqarnerup malussarissusiata uuttornissaa nalilersuiner-mut pingaartillugu ilaatinneqarpoq – naleqqiussissutit pingaar-nerit nikerarsinnaaner-inut sanilliullugu, soorlu angissutsimut, uuliaqarf-iusinnaasup/gasseqarfiusinnaasup pitsaassusaanut aamma piffissamut siku pis-sutigalugu matoqqasariaqarfignersinnaasaanut.

## Project with Geological Survey of Canada Atlantic

In 2002 an agreement was signed between Geological Survey of Canada Atlantic (GSCA) and NUNAOIL to exchange data and to co-operate on the evaluation of the geological conditions and exploration potential in the Davis Strait. The aim of the co-operation with GSCA for NUNAOIL is to make use of the geological knowledge about oil from the Canadian area in order to assess the exploration potential in Greenland.

NUNAOIL has thereby gained access to GSCA's electronic database with data from Canadian exploration wells. Additionally, NUNAOIL has access to GSCA's seismic database, which facilitates the employment of geological information from Canada in the evaluation of Greenland areas.

In 2003 NUNAOIL carried out a thorough evaluation of the seismic data that will be included in the project with GSCA.



- Nuup Akia.
- Nordlandet ved Nuuk.
- Nordlandet near Nuuk.

### Prospect evaluation offshore West Greenland

In order to evaluate the exploration potential NUNAOIL has carried out a detailed analysis of the four areas included in the licensing round in 2004 and analysed the economy in case of discovery and development.

The study has resulted in definition of several exploration possibilities with the most important reservoir situated in sandstone of the Cretaceous Age. The biggest or most promising prospects in each of the four areas open for licensing have been evaluated with regard to volume and economy.

In an immature exploration area such as the Greenlandic many parameters with unknown properties are of importance to the profitability of a possible discovery. For this reason it has been an important element to test the economy's sensibility to variation in the main parameters such as size, reservoir quality and possible periods of production close-down due to ice.

### Marketing

It is imperative in order to attract foreign capital into hydrocarbon exploration in Greenland that information is given on the positive perspectives of exploration. At the same time it is important for NUNAOIL to become known by the international oil companies as a professional company with a commercial outlook that can contribute with local knowledge and ensure a professional atmosphere within the licensing activities.



- Salt Lake City-mi USA-mi AAPG-p saqqummersitsinerani Kalaallit Nunaanniit saqqummersitaq.
- Den grønlandske stand på AAPG-udstillingen i Salt Lake City, USA.
- The Greenlandic booth at the AAPG exhibition in Salt Lake City, USA.

### Prospektvurdering Vestgrønland

Med henblik på at vurdere efterforskningspotentialen har NUNAOIL gennemført en detaljeret kortlægning af de fire områder, som indgår i licensrunden i 2004, og analyseret økonomien i tilfælde af fund og udbygning.

Kortlægningen har resulteret i definition af adskillige prospektmuligheder med det vigtigste reservoir beliggende i sandstenslag fra Kridtperioden. Den største eller mest lovende prospektmulighed i hvert af de fire udbudsområder er udvalgt til at indgå i en egentlig prospektvurdering med volumen og økonomiske beregninger.

I et efterforskningsmæssigt umodent område som det grønlandske er mange parametre af betydning for rentabiliteten af et muligt fund fortsat ubekendte størrelser. Derfor har det indgået som et væsentligt element at teste økonomiens følsomhed over for variation inden for de væsentligste parametre såsom størrelse, reservoirkvalitet og eventuelt nedlukningsperiode på grund af is.

### Markedsføring

Det er afgørende for muligheden for at tiltrække olieselskaber til kulbrinte-efterforskning i Grønland, at der aktivt bliver informeret om de positive perspektiver ved efterforskningen. Samtidig er det vigtigt for NUNAOIL at blive kendt blandt de internationale olieselskaber som et professionelt, kommercielt indstillet olieselskab, der kan bidrage med lokalkendskab og medvirke til at sikre en professionel atmosfære omkring licensaktiviteterne.

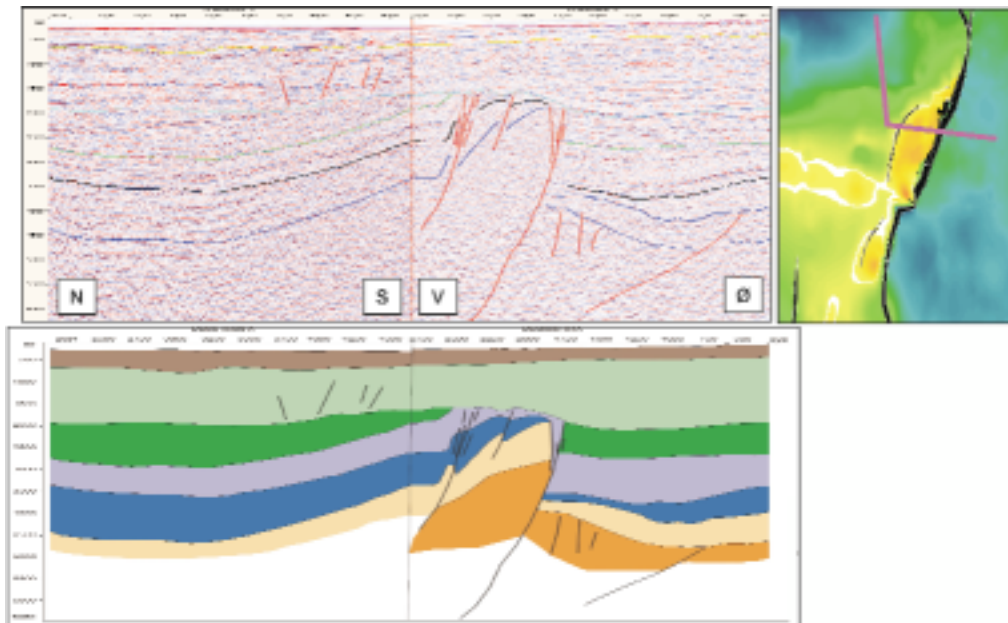
Markedsføring af Grønland som efterforskningsområde forud for licensrunden har primært foregået igennem møder med olieselskaber og udstillingsaktiviteter, hvor NUNAOIL efterfølgende har fulgt op på kontakter, som er etableret i forbindelse med udstillingerne. Udstillinger i 2003 i Salt Lake City og Barcelona blev gennemført i et samarbejde mellem Råstofdirektoratet, GEUS og NUNAOIL.

### Samarbejdsaftale med DONG

NUNAOIL er et selskab med en relativt beskedent bemanning, samtidig med at selskabet tilstræber at kunne varetage samme funktioner, og besidde samme ekspertise som større olieselskaber. Dette er muliggjort igennem et nært samarbejde med den ene af selskabets ejere, det danske energiselskab DONG, som har en kompetent og fagligt differentieret medarbejderstab, der dækker alle aspekter indenfor efterforskning og produktion af kulbrinter. DONG er 100% ejet af den danske stat.

Der er således indgået en samarbejdsaftale, som sikrer, at en del af NUNAOILs aktiviteter kan gennemføres ved anvendelse af personaleresourcer fra DONG. Samarbejdet med DONG har fungeret siden 1999, og parterne har indgået en ny aftale for 2004.

Det er aftalt med DONG, at DONG for at undgå en dobbeltrolle ikke vil engagere sig i selvstændige efterforskningsaktiviteter i Grønland.



- Sajuppillatsitsisarluni misissuinerit paasisutissat aallaavigalugit immikkoortut immikkut toqqakkat nunap assillarineqarput ujarlersinnaanermik nalliiinsaq siunertaralugu
- På basis af seismiske data er udvalgte områder kortlagt med henblik på at foretage en egentlig prospektvurdering.
- On the basis of the seismic data selected areas have been mapped in order to carry out a prospect evaluation.

### Nittarsaassineq

Kalaallit Nunaanni uuliamik/gassimik ujarlernermit nunanit allaniit aningaasaliisussat pileritsatsinnissaannut pingaaruteqarluinnarpoq, ujarlernerup iluaqutissartai pillugit sunniuteqarluartumik paasisutissiinissaq. Ilutigalugulu NUNAOIL-imut – uuliaatileqatigiiffittut pisortanit pigineqartutut – pingaartuuvoq, nunarsuaq tamakkerlugu uuliaatileqatigiiffiit akornanni uuliaatileqatigiiffittut pimoorussamik paasisimasagarluartutullu niuernernullu sammisumik ingerlanneqartutut – najukkami ilisimasaqassusermik tunniusaqarsinnaasutut akuersissutillu tunngavigalugit ingerlatsinerit pimoorussamik ingerlanneqarnissaannut peqataasinnaasutut - ilisimaneqalernissaq.

Neqeroortitsineq sioqullugu Kalaallit Nunaata uuliamik gassimillu ujarlerfissatut nittarsaannera annermik uuliasioqatigiiffinnik ataatsimeeqateqarnerit saqqummersitsinerillu - NUNAOIL-ip saqqummersitsinerit soqutiginnittunut attaveqarnermik malitseqartitai – aqutigalugit ingerlanneqarpoq. 2003-mi Salt Lake City-mi Barcelonamilu saqqummersitsinerit Aatsitassaqarnermut Pisortaqrarfiup, GEUS-ip aamma NUNAOIL-ip suleqatigiinnerisigut ingerlanneqarput.

### DONG-ilu suleqatigiinnissamik isumaqatigiissut

NUNAOIL ingerlatseqatigiiffiuvoq sulisoqartorsuunngitsoq, ilutigaluguli ingerlatseqatigiiffiup uuliasioqatigiiffiit anginerusut suliarisartagaasa immikkullu sapinngisaasa isumagisinnaanissaat anguniarusuppaa. Tamanna ajornarunnaarsinneqarpoq ingerlatseqatigiiffiup piginnittaasa aappaannik, danskit nukissiornermik ingerlatseqatigiiffiannik DONG-imik, suleqateqarnikkut, taassuma uuliamik gassimillu ujarlernermit tunisassiornermilu suliasat tamaasa suliarisinnaavai. DONG danskit naalagaaffianit 100%-imik pigineqarpoq.

Taamaalilluni suleqatigiinnissamik isumaqatigiittoqarnikuuvoq, qularnaarlugu NUNAOIL-ip ingerlassaasa ilaat DONG-imiit sulisunik atulluni isumagineqarsinnaanngorlugit. DONG-imik suleqateqarneq 1999-imiilli ingerlavoq, illuatungeriillu 2004-mut tunngatillugu nutaamik isumaqatigiinnikuupput.

Isumaqatigiissutigineqarpoq DONG-ip marloqiusamik inissimalernissaa pinngitsoornarlugu, DONG Kalaallit Nunaanni nammineerluni ujarlernermit ingerlatsissanngitsoq.

Marketing of Greenland as an exploration area in preparation of the licensing round has primarily taken place through meetings with oil companies and exhibition activities where NUNAOIL has followed up on contacts made at the exhibitions. In 2003 exhibitions in Salt Lake City and Barcelona were carried out in co-operation between the Bureau of Minerals and Petroleum, GEUS and NUNAOIL.

### Co-operation with DONG

NUNAOIL is a company with a relatively small staff. The company strives to carry out the same functions and possess the same expertise as larger companies. This is made possible through close co-operation with one of the company's owners, the Danish Energy Company, DONG. DONG has a competent and widely experienced staff that covers all aspects within exploration and exploitation of hydrocarbons. DONG is 100% owned by the Danish State.

The co-operation is regulated by an agreement whereby a number of NUNAOIL's activities can be carried out by using staff from DONG. This co-operation has existed since 1999, and a new agreement has been made for 2004.

It has been agreed with DONG that, to avoid taking on a dual role, DONG will not engage upon independent exploration activities in Greenland.

## Expectations for 2004

NUNAOIL is not expected to show a profit until commercial discoveries of oil or gas have been made and put into production in Greenland. Income from the production of oil and gas cannot be expected for at least 10 years from now.

Despite the current deficits NUNAOIL is in a sound financial position and has a high solidity. The reason is that the company's two shareholders wish to maintain a strong and professional company to handle the shareholders' interests in the hydrocarbon exploration in Greenland. That is why in latter years the shareholders each year have contributed capital to the company.

The company's shareholders wish to invest the capital of the company in new data and projects in order to promote oil exploration in Greenland. With activities and investments planned for the coming year, NUNAOIL expects a deficit in 2004 of DDK 15 million. In the following years, a deficit of DDK 10-15 million per annum is expected, depending on concrete projects and investments.

The company owns an amount of seismic data, which is of considerable importance to the company's development, but, as a precautionary measure, the value of the data does not appear in the balance sheet. The reason for following this principle is that it is extremely difficult to predict whether or not it will be possible to sell this data. For the same reason the sale of seismic data is not budgeted for the coming years. A possible sale would influence the company's result in a positive direction.

It is expected that further capital contributions will be necessary in the coming years.

NUNAOIL's position as a carried partner in the exploration activities means that the company's financial exposure will be limited in the coming years.

## Forventninger til 2004

NUNAOIL forventes ikke at kunne skabe overskud, før der er gjort kommercielle fund af olie eller gas ved Grønland, og disse er sat i produktion. Indtægter fra olie/gas-produktion kan derfor meget vel ligge mindst 10 år ude i fremtiden.

På trods af de løbende driftsunderskud har NUNAOIL en robust økonomi og høj soliditet. Baggrunden herfor er, at selskabets to aktionærer fortsat ønsker et stærkt og professionelt selskab, der varetager aktionærernes interesser i kulbrinteefterforskningen i Grønland. Derfor har aktionærerne i de seneste år hvert år indskudt kapital i selskabet.

Selskabets aktionærer ønsker, at selskabets formue investeres i nye data og projekter til fremme af olieefterforskningen i Grønland. Med de planlagte aktiviteter og investeringer forventer NUNAOIL et underskud i 2004 på ca. 15 mio. kr. I de følgende år forventer NUNAOIL årlige underskud på 10-15 mio. kr., afhængigt af konkrete projekter og investeringer.

Selskabets beholdning af seismiske data har en væsentlig udviklingsmæssig værdi for selskabet, men ud fra et forsigtighedssynspunkt indgår disse data ikke med nogen værdi i regnskabet. Baggrunden for dette forsigtighedsprincip er, at det ikke kan forudsiges, om der vil kunne gennemføres salg af disse data. Af samme grund budgetteres der heller ikke med salg af selskabets seismiske data i de kommende år. Eventuelle salg vil have direkte positiv effekt på regnskabet resultat.

Det må forventes, at der i de kommende år vil blive behov for yderligere kapitalindskud i selskabet.

Bæringen af NUNAOIL i efterforskningslicenser betyder, at selskabets økonomiske eksponering i de kommende år er begrænset.

## NUNAOILs aktiviteter og projekter i 2004

Det er NUNAOILs strategi at investere i aktiviteter og nye data, der kan medvirke til at markedsføre Grønland som olieefterforskningsområde og derved opfylde målet om på sigt at få NUNAOIL indplaceret som båret partner i så mange efterforskningslicenser som muligt.

I den forbindelse overvejer NUNAOIL en række relevante projekter, som dog for de flestes vedkommende vil være afhængige af enten resultatet af pågående aktiviteter, eller muligheden for at samarbejde med andre for herved at nedbringe mobiliseringsomkostninger.

De aktiviteter og projekter, som NUNAOIL forventer at arbejde videre med i den kommende tid, er kort beskrevet i det følgende.

### Efterforskningslicens 15/02, "Atammik"

I 2004 skal alle data af relevans for licensen revideres, herunder de seismiske data indsamlet i sommeren 2003. Der skal foretages en ny og detaljeret kortlægning af undergrunden med henblik på at vurdere det økonomiske potentiale i licensområdet. Arbejdet i 2004 skal anvendes til at afgøre, om der er grundlag for yderligere indsamling af data.

Arbejdsprogrammet for 2004 omfatter således kortlægning, geologisk vurdering samt prospektvurdering og økonomiske beregninger. NUNAOIL deltager i licensaktiviteterne, der betales af EnCana.

### Ny licensrunde i 2004

Som nævnt tidligere vil Råstofdirektoratet afholde en licensrunde for store

## 2004-mi ilimagisat

Kalaallit Nunaanni uuliamik gassimillu niuerutaasinnaasunik nassaartoqartinnagu – taakkualu tunisassarineqalersinnagit - NUNAOIL sinneqartoo-  
ruteqassasoq ilimagineqanngilaq. Taamaammat uuliamik/gassimik tunis-  
siornermit isertitaqartalernissaq imaassinnaavoq aatsaat ukiut qulit qaa-  
ngiuppata pisinnaasoq.

Ingerlatsinermini amigartoortuarualarluni NUNAOIL aningaasaqarnik-  
kut aalakkaasuvoq annertuumillu tatiginassuseqarluni. Tamatumani tunu-  
liaqutaavoq ingerlatseqatigiiffiup piginnittaasa marluk sulit kissaatigimmas-  
suk ingerlatseqatigiiffik nukittoq suliaminillu ilisimaarinnilluartoq, Kalaal-  
lit Nunaanni uuliamik gassimillu ujarlernermit aktiaatillit soqutigisaannik  
isumaginilluartoq. Taamaammat aktiaatillit ukiut kingulliunerusut tamaasa  
ingerlatseqatigiiffimmut aningaasaliissuteqartarput.

Ingerlatseqatigiiffiup aktiaatiliutaasa kissaatigaat, ingerlatseqatigiiffiup  
aningaasat pigisai Kalaallit Nunaanni uuliamik ujarlernerq siuarsarniarlugu  
paasissutissanut suliniutinullu atorneqassasut. Ingerlanniakkatut aningaasa-  
liinissamillu pilersaarutit tunngavigalugit NUNAOIL-ip ilimagaa 2004-mi  
amigartoortutit 15 mio. kr. missaaniissasut. Ukiuni tulliuuttuni NUNAOIL-  
ip ilimagaa ukiumut amigartoortutit 10-15 mio. kr.-usassasut, suliniutit ani-  
ngaasaliinerillu sordiaanerit apequtaatillugit.

Sajuppillatsitsilluni misissuisarnernit paasissutissat ingerlatseqatigiiffiup  
pigisai, ingerlatseqatigiiffiup ineriartornissaanut annertuumik pingaarute-  
qarput, kisiannili mianersortumik pissuseqarnissaq pissutigalugu paasissutis-  
sat taakku naleqartutut naatsorsuutitut ilaatinneqanngillat. Mianersortumik  
pissuseqarnermut tamatumunnga tunuliaqutaavoq siuoorumik oqaatigi-  
neqareersinnaanngimmat paasissutissat pineqartut tunineqarsinnaanersut.  
Aamma tamannarpiq pissutigalugu sajuppillatsitsisarnernit paasissutissat,  
ingerlatseqatigiiffiup pigisai, ukiuni aggersuni tunineqartussatut missinger-  
sersuutitut ilaatinneqanngillat. Paasissutissanik tunisisoqassagalarpat, tu-  
nisineq toqqaannartumik naatsorsuutit inernerinut pitsaasumik sunniute-  
qassaaq.

Iimagisariaqarpoq ukiuni aggersuni ingerlatseqatigiiffiup ilassutaasunik  
aningaasaliiffigeqqinnissaa pisariaqassasoq.

NUNAOIL-ip ujarlernissamut akuersissuteqartunut tapertatut peqataa-  
sarnerata kingunerisaanik ingerlatseqatigiiffiup ukiuni aggersuni aningaa-  
satigut malunnaataanera killeqartussaavoq.

## NUNAOIL-ip 2004-mi ingerlanniagai suliniutissaalu

NUNAOIL-ip periusissatut siunniussaraa suliniutinut nutaanut paasissutis-  
sanullu nutaanut – Kalaallit Nunaata uuliamik ujarlerfissaqqissutut nittar-  
saanneqarnissaanut peqataasussanut – aningaasaliinissaq, taamaalilluni NU-  
NAOIL-ip ujarlernissamut akuersissutini sapinngisamik amerlanerpaani ta-  
pertatut inissisimanissaanik anguniagaq piviusunngortikkiartuaarneqaaqqul-  
lugu.

NUNAOIL-ip tassunga tunngatillugu suliniutissat naleqquttut arlallit  
eqqarsaatigai, amerlanerpaalli piviusunngortinnissaannut apequtaassapput  
ingerlanneqartuni angusaasut imaluunniit allanik suleqateqarnissamut peri-  
arfissat, tassuunakkut aallarnisaanermi aningaasartuutit ikilisikkumallugit.

Suliniutit NUNAOIL-ip piffissami aggersumi ingerlateqqissallugit na-  
leqqunnerusorisai tulliuuttumi naatsumik allaaserineqarput.

## NUNAOIL's activities and projects in 2004

NUNAOIL's strategy is to invest in activities and new data that can contribute to promoting Greenland as an oil exploration area and, thereby, to accomplish the target of placing NUNAOIL in as many exploration licences as possible as a carried partner.

In this connection NUNAOIL is considering a number of relevant projects, most of which are dependent on the result of on-going activities, or the possibility of co-operating with others in order to bring down the initial expenditure.

The activities and projects that NUNAOIL expects to continue working with in the near future are described briefly in the following.



• Sermitsiaq.



- Ujarak uuliamik seeriffigineqarsimasoq misissugas-  
saq Qeqertarsuup Tunuaneersoq.
- Prøvetagning af olieholdig sandsten i Diskobugten.
- Sampling of oilbearing sandstone in Disko Bay.

#### Exploration licence 15/02, "Atammik"

In 2004 all data of relevance to the licence will be re-assessed, including the seismic data acquired in the summer 2003. A new and detailed mapping of the subsoil with the intention of evaluating the financial potential in the licensing area will be carried out. The work in 2004 will be used to determine whether there is basis for acquisition of additional data.

The 2004 work programme includes mapping, geological assessment as well as prospect evaluation and financial calculations. NUNAOIL takes part in the licence activities paid for by EnCana.

#### New licensing round in 2004

As mentioned earlier the Bureau of Minerals and Petroleum will open a licensing round for vast parts of offshore West Greenland in 2004. The licensing round will be opened on 1 April 2004 with a deadline for applications on 1 October 2004.

dele af det vestgrønlandske havområde i 2004. Licensrunden åbnes den 1. april 2004 med ansøgningsfrist 1. oktober 2004.

NUNAOIL vil i 2004 være engageret i det afsluttende markedsføringsarbejde forud for licensrunden og vil stå til rådighed for olieindustrien i forbindelse med olieselskabernes forberedelse af licensansøgningerne. Desuden vil NUNAOIL rådgive Råstofdirektoratet i forbindelse med vurdering af indkomne licensansøgninger.

#### Tolkning af de nye seismiske data fra 2003

I 2004 vil NUNAOIL anvende en del ressourcer på tolkning af de ca. 6.000 km seismiske data, der blev indsamlet i 2003. På den baggrund vil NUNAOIL være godt rustet til hurtigt at rådgive de olieselskaber, der eventuelt tildeles efterforskningslicenser i den kommende licensrunde.

Tolkningerne vil endvidere blive indarbejdet i den samlede viden og geologiske forståelse, som selskabet har opbygget vedrørende Vestgrønland.

#### Vurdering af efterforskningspotentialet i Baffin Bugten

Med henblik på en vurdering af områdets fremtidig status som efterforskningsområde er det hensigten at tolke de seismiske data og andre data, der er til rådighed i området. En revurdering af området vil blandt andet omfatte seismiske data indsamlet i 2000.

Der er fra myndighedernes og NUNAOILs side et ønske om at vurdere behovet for aktivitet i området, hvor en række selskaber besidder særlige rettigheder.





## **Ujarlernissamik akuersissut 15/02, "Atammik"**

2004-mi paasissutissat tamarmik akuersissummut attuumassuteqartut naliliffiqeqqinnegassapput, tassunga ilaallutik sajuppillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat 2003-mi aasakut katersukkat. Immap naqqa nutaamik immikkuualuttullu ilanngullugit assiliarineqassaaq, akuersissuteqarfimmi aningaasaqarnermut tunngatillugu periarfissaasut naliliffiginissaat siunertaralugu. 2004-mi suliat atorineqassapput paasissutissamik katerseqqinnissamut tunngavissaqarnerisooq aalajangiiffigiunallugu.

Taamaalilluni 2004-mi suliaasanut pilersaarutinut ilaapput nunap assiliorneq, nunap sananeqaataanik naliliineq ujarlerfimmik naliliineq aningaasaqarnermullu tunngasutigut nalilersuinerit. NUNAOIL akuersissuteqarfimmi ingerlassanut EnCana-mit akilerneqartunut peqataassaaq.

## **2004-mi nutaamik neqeroortitsinissaq**

Siusinnerusukkat oqaatigineqareersutut Aatsitassaqarnermut Pisortaqarfik 2004-mi neqeroortitsiniarpoq Kitaata imartaata ilarujussuanut tunngatillugu. Neqeroortitsineq ammarneqassaaq 1. april 2004 qinnuteqarmissamullu killigitinneqassalluni 1. oktober 2004.

2004-mi NUNAOIL neqeroortitsineq sioqqullugu inaarutaasumik nitarsaassinnermut peqataassaaq, uuliasioqatigiiffinnillu saaffigineqarnissaminut piareersimassalluni, taakkua qinnuteqarmissaminnik piareersarnerinut atatillugu. Aammattaaq NUNAOIL akuerineqarnissamik qinnuteqaatit tiguneqartut nalilersornerinut atatillugu Aatsitassaqarnermut Pisortaqarfimmi siunnersuisassaaq.

## **Sajuppillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat nutaat**

### **2003-meersut nassuiarnerat**

2004-mi NUNAOIL-ip nukiit arlaqartut atorniarpai sajuppillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat 2003-mi katersorneqartut 6.000 km missaanniittut nassuiarnerinut. Tamanna tunualiaqutaralugu NUNAOIL uuliasioqatigiiffinnik, neqeroortitsinissami ujarlernissaminnik akuerisaajunnartunik pilertortumik siunnersuinissaminut upalungaarsimalluassaaq.

Aammattaaq nassuiaatit ingerlatseqatigiiffiup Kitaa pillugu ataatsimoorumik ilisimasaanut nunallu sananeqaataa pillugu paasisaanut ilanngunneqassapput.

## **Baffinip Kangerliumarnigani ujarlernissamut periarfissanik naliliineq**

Tamatuma siunissami ujarlerfissatut piukkunnassusia nalilerniarlugu siunertarineqarpoq sajuppillatsitsisarluni misissuinerit allatigullu paasisat pigineqartut nassuiarneqassasut. Nalileeqqinnermut ilaatinneqassapput sajuppillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat 2000-imi katersorneqarsimasut.

Pisortaniit NUNAOIL-imiillu kissaatigineqarpoq nunap immikkoortuani tamaani ingerlatsinissamik pisariaqartitsinerup nalilersuiffiginissaa - tamaani ingerlatseqatigiiffiit arlaqartut immikkut pisinnaatitaaffeqarput.

In 2004 NUNAOIL will be engaged in the final marketing activities in preparation for the licensing round and will be available to the oil industry in relation to the oil companies' preparation for the licence applications. In addition NUNAOIL will advise the Bureau of Minerals and Petroleum in connection with the evaluation of the incoming licence applications.

## **Interpretation of the new seismic data from 2003**

In 2004 NUNAOIL will spend resources on interpreting the 6,000 km of seismic data acquired in 2003. Consequently NUNAOIL will be well-prepared to advise the oil companies that might be awarded exploration licences in the coming licensing round.

In addition the interpretations will be incorporated in the total knowledge and geological understanding which the company has obtained about the area offshore West Greenland.

## **Assessment of the exploration potential in Baffin Bay**

In order to assess the future status of the area with regard to exploration it is the intention to interpret the seismic data and other data available in the area. A re-assessment of the area includes the seismic data acquired in 2000.

It is the authority's and NUNAOIL's wish to assess the demand for activity in the area where a number of companies hold special rights.



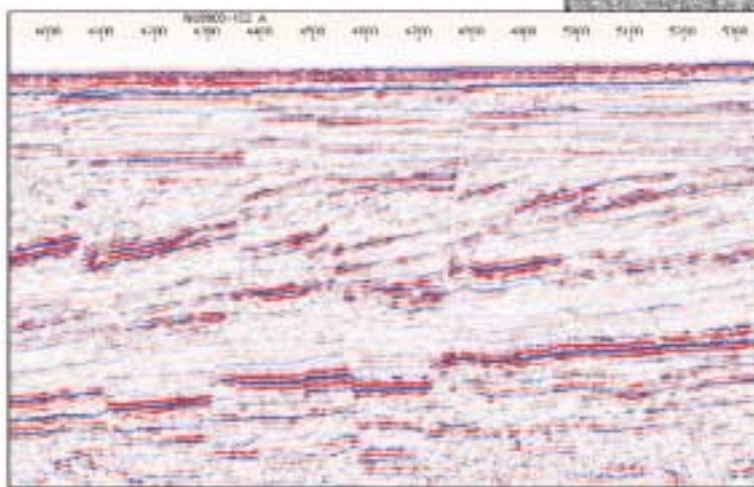
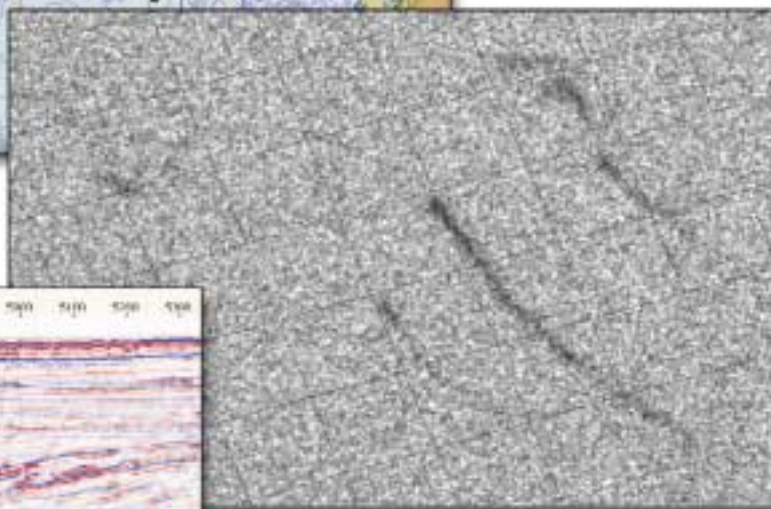
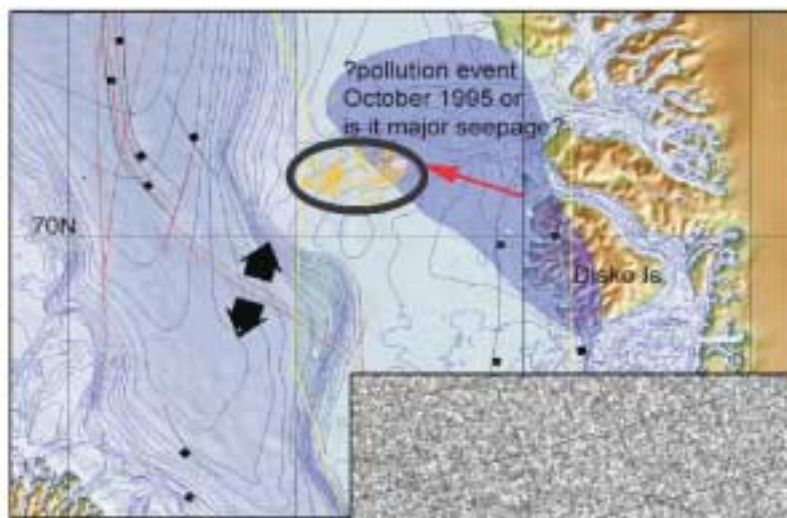
- Nuummi kulturikkut illorsuaq Katuaq.
- Kulturhuset Katuaq i Nuuk.
- The house of culture, *Katuaq*, in Nuuk.

#### Acquisition of seabed samples

NUNAOIL will consider the possibilities for realising a new project on the acquisition of seabed samples in specific areas that from satellite photos and seismic data look especially promising. The purpose of the project is to verify the hypothesis on oil seepage from the subsoil. It is the plan to carry out a more focused collecting programme where a larger number of samples are being acquired in a limited area.

#### Indsamling af havbundsprøver

NUNAOIL vil undersøge mulighederne for at realisere et nyt projekt med indsamling af havbundsprøver i udvalgte områder, som ud fra satellitdata og seismiske data ser særligt lovende ud. Formålet med projektet er at underbygge antagelsen om olieudsvingning fra undergrunden. Det er planen at gennemføre et mere fokuseret indsamlingsprogram, hvor der indsamles et større antal prøver i et begrænset område.



- Sumiiffik qaammataasakkut assilisaq sajuppillatsitsisarunilu misissuisimanermi takuneqarsinnaasoq uuliamik seeriunnar-toq.
- Område hvor satellitfotos og seismiske data viser mulig olieudsvingning.
- Area in which satellite photos and seismic data show possible naturally oil seepage.

I forbindelse med et sådant projekt vil blandt andet området vest for Disko samt andre områder uden for de områder, som udbydes i licensrunden i 2004, være af interesse.

#### En fortsættelse af satellitstudie af mulige oliespor på havoverfladen

Satellitstudiet af mulige naturlige olieudsvingninger til havoverfladen som NUNAOIL gennemførte i 2001/02 dækkede et meget stort område, og studiet må først og fremmest betragtes som en screening for tilstedeværelsen af et leveringsdygtigt kulbrintesystem.

Det vil til stadighed være aktuelt at analysere nye satellitbilleder optaget efter det første studies afslutning med henblik på at påvise en eventuel repetition af oliespor. En repetition vil styrke sandsynligheden for at anomalierne stammer fra naturlige olieudsvingninger.

## Immap naqqanit misiligutinik katersinissaq

NUNAOIL-ip nunap immikkoortuini immikkut toqqakkani, qaammataasiamiit sajupillatsitsisarlungu misissuinerit immikkut ilimanaateqartuni, immap naqqanit misiligutinik katersinissaq siunertaralugu nutaamik suliniuteqalernissamut periarfissat misissorniarpai. Suliniummi siunertaavoq immap naqqaniit uuliamik seerisoqarneranik isumaqartoqarnerata uppersinissaa. Pilersaarutaavoq katersinerit ersarinnerusunik anguniagallit ingerlanneqassasut, immikkoortumi annikinnerusumi misiligutit amerlanerusut katersorneqarmissaat anguniarneqarluni.

Suliniuummut taama ittumut atatillugu Qeqertarsuup kita aamma 2004-mi ujarlerfissatut neqeroorutaasut avataanniittut soqutiginaateqassapput.

## Immap qaani ersiutit uteqqinneqarnersut misissorumallugu qaammataasiamiit misissuinerit nanginnerat

Immap naqqani uuliamik seerineranik immap qaani ersiutaajunartunik qaammataasiaq atorlugu misissuineq NUNAOIL-ip 2001/02-mi ingerlassaa Nunatta immikkoortuanik annertoorujussuarmik misissuineruvoq, misissuinerlu pissarsiffusinnaasunik uuliaqarfeqarneranik/gasseqarfeqarneranik paasiniaanertut sallerpaatillugu isigineqassaaq.

Qaammataasiamiit assilisat nutaat – misissuinerup siulliup naammasse-reernerata kingornagut assilisat – misissoqqissaartuartaqarput, uuliamik malunniutaasinnaasut uteqqinneqarnersut uppersinissinaajumallugu. Uuliamik malunniutit sulit takussaappata immineerluni uuliamik seerisoqarneraneersuunissaat sulit ilamanarnerulissaaq.

In relation to such a project the area west of Disko, as well as other areas outside the ones included in the licensing round in 2004, will be of interest.

### A continuation of the satellite study of possible oil traces at sea surface level

The satellite studies of possible naturally seeping oil at sea surface level that NUNAOIL carried out in 2001/02 covered a vast area, and the study is mainly to be regarded as a screening for the existence of an active hydrocarbon system.

It will be of interest to analyse new satellite photographs after the conclusion of the first study with the intention of being able to detect possible repetition of oil traces. A repetition will increase the possibility that the anomalies have been created by naturally seeping oil.

- Kinnganeqarfiit vulkanit-illu Qeqertarsuup Tunuani.
- Sedimenter og vulkanitter i Diskobugten.
- Sediments and volcanics in Disko Bay.



### Processing of seismic data

Based on the Qulleq-1 well on the Greenland side and the Gjoa well on the Canadian side the Danish company ØDS carried out a special processing project in co-operation with TGS-NOPEC and GEUS in autumn 2003. The intention was to process the seismic reflections in the area in order to show possible reservoir rocks in the subsoil.

In a continuation of the project it is possible to make special processing of selected seismic lines elsewhere and thereby improve the possibility of identifying reservoir rock and other types of rock of importance to the assessment of oil prospects. Additionally it may be possible to assess the likelihood of the existence of hydrocarbons in the area.

As NUNAOIL will continue to carry out independent prospect evaluations it might be relevant to use this type of special processing to support the evaluations.

### Sea Bed Logging

NUNAOIL is investigating the possibility of carrying out a study which is based on the application of electromagnetic measurements and is capable of assessing the possibility of the presence of larger accumulations of oil or gas in the subsoil.

The method, called sea bed logging, is relatively new, but is used in a number of areas in the North Sea, the Norwegian Sea and Barents Sea. It works by the fact that hydrocarbons increase the electrical resistivity in the layers in which they are present, making it potentially possible to distinguish layers containing oil or gas from layers containing salt water.



• Nuuk.

### Specialprocessing af seismik

Med udgangspunkt i Qulleq-1 boringen på grønlandsk side og Gjoa-boringen på canadisk side gennemførte det danske specialprocesseringsfirma ØDS i løbet af efteråret 2003 et processeringsprojekt i samarbejde med TGS-NOPEC og GEUS med henblik på at bearbejde de seismiske refleksioner i området, så de kan påvise mulige reservoirbjergarter i undergrunden.

I forlængelse af dette projekt er det muligt at foretage specialprocessing af udvalgte seismiske linier andre steder og derved forbedre muligheden for at udpege reservoirbjergarter og andre bjergarter af betydning for vurderingen af olieprospekter. Desuden er det i bedste fald muligt at vurdere sandsynligheden for, at der er kulbrinter i reservoiret.

Da NUNAOIL vil fortsætte med at gennemføre selvstændige prospektvurderinger, kan det blive relevant at anvende denne type specialprocessing for at underbygge vurderingerne.

### Sea Bed Logging

NUNAOIL undersøger muligheden for at gennemføre et studie, der baseret på anvendelse af elektromagnetiske målinger er i stand til at vurdere muligheden for tilstedeværelse af større akkumulationer af olie eller gas i undergrunden.

Metoden, som kaldes sea bed logging, er relativ ny, men bruges i en del områder i Nordsøen, Norskehavet og Barentshavet. Den virker ved, at kulbrinter øger den elektriske modstand i de lag, hvori de findes, således at det potentielt er muligt at adskille lag indeholdende olie eller gas fra lag indeholdende saltvand.

### Fortsættelse af samarbejdet med GSCA

I 2004 planlægger NUNAOIL at fortsætte samarbejdet med GSCA omkring forskellige geologiske problemstillinger med relevans for olieefterforskning i Davis Strædet og Labrador Havet. Baseret på seismiske data fra både canadisk og grønlandsk område, er det blandt andet hensigten at kortlægge tykkelsen af udvalgte sedimentlag i området, for at forbedre forståelsen af den regionale indsynkningshistorie.

En grundig viden om kvaliteten af de sandstenslag, der eventuelt er reservoir for olie- og gasforekomster, er vigtig i forbindelse med vurderingen af, om det er økonomisk rentabelt at udbygge og producere et olie/gasfund. Derfor overvejes det at indlede et studie af de sandstenslag, der er gennemført i de mange canadiske borer. Seismiske data viser, at lignende sandstenslag findes i det grønlandske område, hvor de dog ikke alle er gennemført.

Endvidere er det muligt at indhente erfaringer vedrørende et såkaldt re-fraktionsseismisk studie, der gennemføres af GSCA. Denne type seismik kan give vigtig information om jordskorpens tykkelse og opbygning. Særlig nyttig kan denne information være i tolkningen af de sedimentære bassiners maksimale dybde og udstrækning.

## **Ujarlerfinni immikkut toqqakkani sajupillatsitsisarluni misissuinernit paasissutissat immikkut suliarinerat uuliaqarfeqarsinnaanera aamma uuliap/gassip ilisarnaataannik peqarnerata ilimanassusia misissorniarlugu**

Kalaallit Nunaanni qillerineq Qulleq-1 Canadamilu qillerineq Gjoa aallaavigalugit danskit suliffeqarfiutaat immikkut suliaqartartoq ØDS 2003-mi ukiakkut TGS-NOPEC aamma GEUS suleqatigalugit immikkut suliaqarpoq, pineqartuni sajupillatsitsisarnermi akisuanerit suliareqqissaarnissaat siunertarlugu, immap naqqani ujaqqanik uuliaqarfinniittartunik peqarner-soq misissorlugulu uppersinariarlugu.

Suliniummot tassunga uiggiullugu sajupillatsitsisarnernit uuttukkat immikkut toqqakkat sumiiffinnit allaneersut immikkut ittumik suliarinissaat periarfissaqarpoq, tassuunakkullu uuliaqarfusinnasuni ujaqqat ujaqqallu allat, uliasiorfusinnaasut nalilernissaannut pingaaruteqartut toqqarnissaat pitsannorsarneqarsinnaalluni. Aammattaaq iluatsitsinerpaassagaanni uuliamik/gassimik peqarsinnaanerata ilimanassusia nalilerneqarsinnaavoq.

NUNAOIL-ip ujarlerfusinnaasunik nammineerluni nalilersuisarnini ingerlatiinnarniarmagu, taamaa iliorluni immikkut suliniuteqartarnerit atortarnissaat naapertuuttusinnaavoq – naliliinerit uppersarluarumallugit.

### **Sea Bed Logging**

NUNAOIL-ip misissorpaa, maligaasat elektromagnetiskiusut uuttorneri atorlugit immap naqqani uuliamik gassimillu katersuuffiit annertunerusut nassaasaanerannik nalileeriaaseq.

Periuseq taaneqartartoq 'sea bed logging', nutarfasissuvoq, kisiannili Nordsøp, Norskehavet-ip Baretshavet-illu ilaanni arlaqartuni atornerarluni. Uttueriaatsimi tassani aallaaviuvoq uuliap gassillu innaallagialq kingaallisittarmassuk, taamaalillunilu qaleriiaat uuliamik gassimillu imaqartut qaleriiaaniit immamik tarajuusumik imalinnut naleqqiullugit immikkoortinneqarsinnaasarmata.

### **GSCA-mik suleqateqarnerup nanginnera**

2004-mi NUNAOIL-ip pilersaarutigaa GSCA-mik suleqateqarnerup nanginnissaa, nunap sananeqataanut tunngasutigut apeqquutit assigiinngitsut Davis Stræde-mi Labrador Havet-imilu uuliamik ujarlernermit naapertuuttut pillugit. Canadap Kalaallit Nunaatalu imartaani sajupillatsitsisarluni misissuinernit paasissutissat tunngavigalugit, ilaatigut siunertarineqarpoq tamaani kinnganerit qaleriiaat immikkut toqqakkat issussusaannik paasiniaannissaq, immikkoortuni taakkunanani kinnganinikkiartuarsimanerup oqaluttuassartaa paasinerujumallugu.

Sioqqat ujarannguunnikut qaleriiaat – uuliaqarfiullutillu gasseqarfiujunartut – pitsaassusaasa sukumiisumik ilisimasaqarfiginissaat, uuliamik/gassimik nassaat annertusaavigineqarlutillu tunisassiarineqarnissaasa imminnut akilersinnaanerannik naliliinissamut atatillugu pingaartuuvoq. Taamaammat sioqqat ujarannguunnikut qaleriiaat – Canadamit qillerinerpassuini qilleriffigineqartarsimasut – paasiniaaffiginissaat takorloorneqarpoq. Sajupillatsitsisarnernit paasissutissat takutippaat sioqqat ujarannguunnikkut qaleriiaat taakkununga assingusut aammattaaq Kalaallit Nunaanni nassaassasut, taakkualu tamarmik qilleriffigineqarnikuunnigillat.

Aammattaaq refraktionsseismisk-kimik taaneqartartunik – GSCA-mi ingerlanneqartunik – paasiniaaneq pillugu misilittakkat paasisassarsiorfiginissaat periarfissaqarpoq. Sajupillatsitsilluni misissueriaaseq taamaattoq nunarsuup qalipaata issussusaa sannaalu pillugit pingaarutilinnik paasissutissiinnaavoq. Paasissutissat taamaattut annermik iluaqutaasinnaapput kinnganeqarfinni uuliaqarfusinnaasut/gasseqarfusinnaasut itinerpaaffinik isorartussusaannillu nassuiaaniarnermi.

The continuation of the co-operation with GSCA

In 2004 NUNAOIL plan to continue the co-operation with GSCA concerning various geological issues relevant to the oil exploration in Davis Strait and Labrador Sea. Based on seismic data from both Canadian and Greenland areas it is among others the intention to map the thickness of selected sediment layers in the area in order to improve the understanding of the regional history of subsidence of the sedimentary basins.

Detailed knowledge of the quality of the sandstone layers that might be reservoir of oil and gas accumulations is important in relation to the assessment of whether it might be financially profitable to develop and produce an oil or gas discovery. That is why it is being considered to initiate a study of the sandstone layers that have been penetrated in the many Canadian wells. Seismic data show that similar sandstone layers exist in Greenland, though they are not all penetrated here.

Furthermore it is possibly to obtain information concerning a so-called refraction seismic study carried out by GSCA. This type of seismic can supply important information on thickness and structure of the earth's crust. This information can prove especially useful in the interpretation of the depth and extension of the sedimentary basins.



- Nuup Akiata qulaani qaammat.
- Månen over Nordlandet ved Nuuk.
- The moon above *Nordlandet* near Nuuk.

#### Follow-up on the co-operation with DTU and Aarhus University

As mentioned earlier a minor project on the acquisition of shallow seismic was carried out in 2003 in co-operation with the Technical University of Denmark (Centre of Arctic Technology) and Aarhus University. Furthermore NUNAOIL has informed Centre of Arctic Technology about the main conclusions in NUNAOIL's west Disko project and the possibilities of following up by technical studies. On the basis of these projects new projects involving the universities may be of interest in the coming year.

#### Opfølgning på samarbejdet med DTU og Aarhus Universitet

I 2003 er som omtalt tidligere gennemført et mindre projekt med indsamling af såkaldt shallow seismik i samarbejde med DTU (Center for Arktisk Teknologi) og Aarhus Universitet. Desuden har NUNAOIL orienteret Center for Arktisk Teknologi om hovedlinierne i NUNAOILs Vest Disko projekt og mulighederne for opfølgende tekniske studier. På baggrund af disse projekter kan nye projekter med universiteterne blive aktuelle i det kommende år.

#### Indsamling af seismik

I 2002 indsamlede NUNAOIL og Råstofdirektoratet i samarbejde med TGS-NOPEC enkelte seismiske linier i området vest for Disko. Disse data har vist, at der er mulighed for tilstedeværelse af store strukturer i undergrunden. Desuden har NUNAOILs satellitstudie vist mulig naturlig udsivning af olie i området, og NUNAOILs Vest Disko projekt har påvist muligheden for i tilfælde af et fund at kunne producere olie i området på et forretningsmæssigt grundlag. Uden en god seismisk dækning kan prospektmuligheder ikke kortlægges og defineres med en tilstrækkelig sikkerhed, der muliggør en egentlig økonomisk vurdering. NUNAOIL vil derfor i 2004 overveje at investere i indsamling af yderligere seismiske data i dette område.

Endvidere kan det vise sig aktuelt at indsamle regionale linier med en særligt lang streamer med henblik på at forbedre de seismiske data og derved øge muligheden for at se også de allerdybeste lag.



### **DTU-mik Aarhus Universitetimillu suleqaternerup nanginnera**

Siusinnerusukkut oqaatigineqareersutut 2003-mi suliniut mikinerusooq shal-low seismik-kimik taaneqartartunik katersiffiusooq DTU (Center for Arktisk Teknologi) aamma Aarhus Universitet suleqatigalugit ingerlanneqarsimavoq. Aammattaaq NUNAOIL-ip Center for Arktisk Teknologi ilisimatippaa NUNAOIL-ip Qeqertarsuup Kitaani suliniutaani pingaarnersat pillugit, taassumalu malitsigisaanik teknikkikkut paasiniaanissamut periarfissat pillugit. Suliniutit taakkua tunuliaqutaralugit ilisimatusarfillu pineqartut suliniutinik nutaanik aallarnisaaqatigiinnissaq periarfissaalersinnaavoq.

### **Sajupillatsitsisarluni paasissutissanik katersineq**

2002-mi NUNAOIL-ip aamma Aatsitassaqaqnermut Pisortaqaqfiup TGS-NOPEC suleqatigalugu sajupillatsitsisarluni uuttuinerit ataasiakkaat Qeqertarsuup kitaani ingerlappaat. Paasissutissat taakkua takutippaat immap naqqani angisuunik iluseqarnissaa ilimanartooq. Aammattaaq NUNAOIL-ip qaammataasiamiit assilisanik misissuinerata takutippaa tamaani imminermik pisumik immap naqqaniit uuliamik seerisoqarunartooq, aamma NUNAOIL-ip Qeqertarsuup Kitaani suliniutaata (Vest Disko projekt) takutippaa tamaani uuliamik nassaartoqassagaluarpat niunermik tunngaveqarluni tunissasiortoqarsinnaasoq. Sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissanik pitsaasunik peqanngikkaanni, ujarlerfusinnaasut erseqqissumik aningaasaqarnermullu tunngasunik naliliinertalimmik nunap assiliarineqarsinnaanngillat nassuiarneqarsinnaanatillu. Taamaammat NUNAOIL-ip eqqarsaatiginiarpaa 2004-mi tamaani suli amerlanernik sajupillatsitsisarluni misissuisoqassanersoq.

Aammattaaq pisariaqalersinnaavoq immikkut takissusilimmik streamerilerluni nunap immikkoortuani uuttortaasoqassanersoq nalilissallugu, sajupillatsitsisarluni misissuinerit paasissutissat pitsanngorsarnissaat siunertaralugu, taamaaliornikkullu qaleriaat itinerpaamiittut misissornissaannut periarfissat suli pitsaanerulertinniarlugit.

### **Acquisition of seismic data**

In 2002 NUNAOIL and the Bureau of Minerals and Petroleum in co-operation with TGS-NOPEC acquired a few seismic lines in the area west of Disko. These data have shown that there is possibility of the existence of large structures in the subsoil. Furthermore NUNAOIL's satellite study has shown possible naturally seeping oil in the area, and NUNAOIL's west Disko project has shown the possibility of commercially producing oil in the area in case of a discovery. Without a thorough seismic coverage the exploration prospects cannot be mapped and defined with sufficient accuracy to permit a detailed economical evaluation. In 2004, therefore, NUNAOIL will consider to invest in acquisition of additional seismic data in the area.

Furthermore it might be of interest to acquire regional lines with a particularly long streamer in order to improve the quality of the seismic data and hereby increase the possibility of also investigating even the deepest layers.



- Sermitsiap tungaanut isikkivik.
- Udsigt til Sermitsiap.
- View to Sermitsiap.

## Management's Statement on the Annual Report

The management and the Board of Directors have today discussed and approved the Annual Report for NUNAOIL A/S for 2003.

The Annual Report has been presented in accordance with the Danish Financial Statements Act and the Danish account guide lines.

In our opinion the applied accounting policies are appropriate and give a true and fair view of the company's assets and liabilities, financial position, result and cash flow.

We recommend the Annual Report for adoption at the annual general meeting.

Nuuk 8 March 2004

### Board of Management

Arne Rosenkrands Larsen

### Board of Directors

Søren Gath Hansen (Chairman)

Anders Mørland

Per Mørch Sørensen

Kaare Hagemann (Deputy Chairman)

Jørgen A. Høy

Hans Kristian Olsen



• Nuuk.

## Ledespåtegning

Direktion og bestyrelse har dags dato behandlet og vedtaget årsrapporten for 2003 for NUNAOIL A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven og de danske regnskabsvejledninger.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig således at årsrapporten, efter vor opfattelse, giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver, finansielle stilling samt resultat og pengestrømme.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Nuuk, den 8. marts 2004

### Direktion

Arne Rosenkrands Larsen

### Bestyrelse

Søren Gath Hansen  
(formand)

Anders Mørland

Per Mørch Sørensen

Kaare Hagemann  
(næstformand)

Jørgen A. Høy

Hans Kristian Olsen

## Revisionspåtegning

### Til aktionærerne i NUNAOIL A/S

Vi har revideret årsrapporten for NUNAOIL A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2003.

Selskabets ledelse har ansvaret for årsrapporten. Vort ansvar er på grundlag af vor revision at udtrykke en konklusion om årsrapporten.

### Den udførte revision

Vi har udført vor revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi tilrettelægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation. Revisionen omfatter stikprøvevis undersøgelse af information, der understøtter de i årsrapporten anførte beløb og oplysninger. Revisionen omfatter endvidere stillingtagen til den af ledelsen anvendte regnskabspraksis og til de væsentlige skøn, som ledelsen har udøvet, samt vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten. Det er vor opfattelse, at den udførte revision giver et tilstrækkeligt grundlag for vor konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vor opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2003 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2003 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Nuuk, den 8. marts 2004

**PricewaterhouseCoopers Grønland A/S**  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Knud Østergaard  
Statsautoriseret revisor



## Aqutsisunit oqaasertaliussat

Pisortaqarfup siulersuisullu ulloq manna NUNAOIL A/S-ip 2003-mut ukiumoortumik naatsorsuutai suliaralugillu akuersissutigaaat.

Ukiumoortumik nalunaarusiaq ukiumoortumik naatsorsuutit pillugit inatsit dan-skillu naatsorsuinermit ilitersuutaat naapertorlugit suliarineqarpoq.

Naatsorsuuserinermit periuseq toqqarneqartoq siunertamut naapertuuttutut isigi-varput, taamaallilluni ukiumoortumik nalunaarusiaq - isumarput naapertorlugu - ingerlatseqatigiiffiup pigisaanik, akiitsuinik, aningaasaqarnikkut inissisimaneramik, angusaanik aningaasallu ingerlaarnerinik eqqortumik takutitsivoq.

Ukiumoortumik nalunaarusiaq ataatsimeersuarnermit akuersissutigineqartussatut inassutigineqarpoq.

Nuuk, 8. marts 2004

### Pisortaqarfik

Arne Rosenkrands Larsen

### Siulersuisut

Søren Gath Hansen (siulittaasoq)	Anders Mørland	Per Mørch Sørensen
Kaare Hagemann (siulittaasup tullia)	Jørgen A. Høy	Hans Kristian Olsen

## Kukkunersuiisunit oqaasertaliussat

### NUNAOIL A/S-imi aktiaatilinnut

Ukiumut naatsorsuiffiusumut 1. januar – 31. december 2003-mut tunngatillugu NUNAOIL A/S pillugu ukiumoortumik nalunaarusiaq kukkunersiorparput.

Ingerlatseqatigiiffiup aqutsuisa ukiumoortumik nalunaarusiaq akisussaaffigaat. Ugut akisussaaffigaarput kukkunersuiinerput tunngavigalugu ukiumoortumik nalunaarusiaq pillugu eqikkaanissaq.

### Kukkunersuiineq ingerlanneqartoq

Kukkunersuiinerput ingerlapparput danskit kukkunersuiinermit periisii tamani atuuttut naapertorlugit. Periitsit tamani atuuttut taakku piumasaraat, kukkunersuiinerput aaqqissuullugulu ingerlatissagippit, ukiumoortumik nalunaarusiap kukkusumik paasissutissiinernik pingaarutilinnik imaqannginnissaa annertuumik qularnaarlugu. Kukkunersuiinermit ilaavoq, paasissutissanik - ukiumoortumik nalunaarusiamii kisitsisinik paasissutissiinernillu taaneqartunik tapersuisunik - misiligaaneq. Aammataaq kukkunersuiinermit ilaavoq, naatsorsueriaatsip aqutsisunit atorneqartup aamma aqutsisut pingaarutilitsigut missingiisimanerisa isummerfiginerat, aamma ukiumoortumik nalunaarusiap tamakkiisumik saqqummiunnerata naliliiffigenera. Isumarput naapertorlugu kukkunersuiineq ingerlanneqartoq eqikkaanissamut naammattumik tunngavilliivoq.

Kukkunersuiineq immikkut uparuagassanik naammattuiffiunngilaq.

### Eqikkaaneq

Paasisavut naapertorlugit ukiumoortumik nalunaarusiap eqqortumik takutippai ingerlatseqatigiiffiup 31. december 2003 naliliutai, akiitsui aamma aningaasaqarnikkut inissisimanagera kiisalu ingerlatseqatigiiffiup ukiumi naatsorsuiffiusumi 1. januar – 31. december 2003-mi ingerlassai aningaasaataasalu ingerlaarneri - ukiumoortumik naatsorsuusiornissamik inatsit naapertorlugu.

Nuuk, 8. marts 2004

### PricewaterhouseCoopers Grønland A/S

Kukkunersuiisogatigiit naalagaaffimmit akuerisaasut

Knud Østergaard

Kukkunersuiisog naalagaaffimmit akuerisaasog

## Auditor's report

To the Shareholders of NUNAOIL A/S

We have audited the Annual Report of NUNAOIL A/S for the financial year 1 January - 31 December 2003.

The Annual Report is the responsibility of Company Management. Our responsibility is to express an opinion on the Annual Report based on our audit.

### Basis of Opinion

We conducted our audit in accordance with Danish Auditing Standards. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the Annual Report is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amount and disclosures in the Annual Report. An audit also includes assessing the accounting policies applied and significant estimates made by the Management, as well as evaluating the overall annual report presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Our audit has not resulted in any qualification.

### Opinion

In our opinion, the Annual Report gives a true and fair view of the financial position at 31 December 2003 of the Company and of the result of the Company's operations and cash flows for the financial year 1 January - 31 December 2003 in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Nuuk 8 March 2004

PricewaterhouseCoopers Grønland A/S  
State Authorised Audit Limited Company

Knud Østergaard  
State Authorised Public Accountant

## Accounting Policies

### Basis of Preparation

The annual report is presented in accordance with the requirements of the Presentation of Accounts Act account class B and the Danish Auditing Standards. Chosen from account class C are the application of a survey of Financial Highlights for the last five years, a description of the expected development in the Management's Report and the drawing up of cash flow.

The applied accounting policies are unchanged compared to the prior year.

### Change of accounting arrangement

The arrangement of the balance sheet has been changed so that debt to suppliers of goods and services and debt to affiliated companies are shown separately in the balance sheet. The comparing figures have been adapted.

### Recognition and measurement

Revenues are recognised in the income statement as earned, which includes adjustments of financial assets and liabilities. The income statement further includes all expenses, including depreciation.

Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits attributable to the asset will flow to the company and the value of the asset can be measured reliably.

Liabilities are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow out of the company and the value of the liability can be measured reliably.

Assets and liabilities are initially measured at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described for each item below.

### Translation of foreign currencies

Transactions in foreign currencies are throughout the year translated at the exchange rates at the dates of transaction. Receivables, payables and other items in foreign currencies that have not been settled at the balance sheet date are translated at the exchange rates at the balance sheet date.

Realised and unrealised exchange rate regulations are recognised in the financial income and expenses in the income statement.

## Regnskabspraksis

### Regnskabsgrundlag

Årsrapporten aflægges efter årsregnskabslovens regnskabsklasse B samt danske regnskabsvejledninger. Fra regnskabsklasse C er tilvalgt anvendelse af reglerne om en hovedtalsoversigt for de seneste fem år, beskrivelse af den forventede udvikling i ledelsesberetningen og udarbejdelse af pengestrømsopgørelse.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

### Ændret regnskabsopstilling

Opstillingen af balancen er ændret, således at gæld til leverandører af varer og tjenesteydelser og gæld til tilknyttede virksomheder vises separat i balancen. Sammenligningstallene er tilpasset.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta er i årets løb omregnet til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gæld og andre poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs.

Realiserede og urealiserede valutakursreguleringer er medtaget i resultatopgørelsen under finansielle poster.

## Resultatopgørelsen

### Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af data og indtægter fra serviceaftaler indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder omkostninger til køb af efterforskningsrelevante data, projekter, omkostninger til lokaler, rejseaktiviteter, personaleboliger, marketing samt kontorhold mv.

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger til personale og bestyrelsen og lønafhængige poster samt rejser og ophold til bestyrelsen m.v.

### Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af materielle og finansielle anlægsaktiver samt avance og tab ved løbende udskiftning af anlægsaktiver.

### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renter, realiserede og urealiserede valutakursreguleringer samt kursregulering på værdipapirer.

## Naatsorsueriaaseq

### Naatsorsuinermi tunngavigisat

Ukiuoorutunik nalunaarusiaq suliarineqarpoq ukiuoorutunik naatsorsuuserineq pillugu inatsimmi naatsorsuutitut klasse B aamma danskit naatsorsuinermit ilitser-suutaat malillugit. Naatsorsuutitut klasse C-mit toqqarneqarput kisitsisit pingaarnertit takussutissiarinerat pillugu malittarisassat ukiunut kingullernut tallimanut tunngasut, pisortat nalunaarutaanni ineriartornissatut ilimagisaasut allaaserinerat aningaasallu ingerlaarnerisa nalunaarusiarinerisa suliarinerat.

Naatsorsueriaaseq atornerqartoq siornamut naleqqiullugu allanngunngilaq.

### Naatsorsuutit inissitsiternerat allanngorpoq

Oqimaatigiiissitsinerup inissitsiternerat allanngorpoq, taamaallunilu pilersuisunut sullinneqarnernullu akiitsut aamma suliffeqarfinnut attuumassuteqarfigisanut akiitsut oqimaatigiiissitsinerimi immikkut takutinneqarlutik. Kisitsisit assersuussissutaasut naleqqussagaapput.

### Ilanngussineq uuttuinerlu pillugit nalinginnaasumik

Angusanut naatsorsuutitut ilanngunneqarput isertitat, taakkua isertinneqarnerat ilutigalugu, tassunga ilanngullugu ilanngunneqarput aningaasalersuinikkut pigisat pisussaaffillu naliisa naleqqussarneri. Aammattaq angusanut naatsorsuutitut ilanngunneqarput aningaasartuutit tamarmik – nalikilliliinerit ilanngullugit.

Pigisat oqimaatigiiissitsinermit ilanngunneqartarput, ilimanaraangat siunissami aningaasaqarnikkut iluanaarutit ingerlatseqatigiiffimmut iluaqutaassasut, pigisallu nalinga tatiginartumik uttorneqarsinnaagaangat.

Pisussaaffit oqimaatigiiissitsinermit ilanngunneqartarput, ilimanaraangat siunissami aningaasaqarnikkut iluanaarutissat ingerlatseqatigiiffimmit anissasut, pisussaaffillu nalinga tatiginartumik uttorneqarsinnaagaangat.

Ilanngussinerimi siullermi pigisat pisussaaffillu pisaarineranni akiannut uuttorneqartarput. Tulliullugu pigisat pisussaaffillu uuttorneqartarput naatsorsuutitini immikkoortuni ataasiakkaani ataaniittuni allaaserineqartut naapertorlugit.

### Allamiut aningaasaannik allanngulluni naatsorsuineq

Allamiut aningaasaannik nuussinerit ukiup ingerlanerani ullormi nuussiffimmi allamiut aningaasaasa nalingat atorlugu allanngorneqartarput. Allamiut aningaasaannik pisassamaatit, akiitsut inissitalu allat, ullormi oqimaatigiiissitsiffimmi akilerneqarsimangitsut, ullormi oqimaatigiiissitsiffimmi allamiut aningaasaasa nalingat malillugu allanngorneqartarput.

Allamiut aningaasaasa nalingannut aqqiussutit piviusunngortitat piviusunngortinneqanngitsullu angusanut naatsorsuutitini aningaasatigut inissiiffinni ilaapput.

## Angusaasunut naatsorsuutit

### Ilanngaatisassat ilanngaatigereerlugit kaajalukaartitat

Ilanngaatisassat ilanngaatigereerlugit kaajalukaartitat paasisutissat tuninerineersut aamma sullissinissamik isumaqatigiissutit inertiitaneersut angusat naatsorsornerinut ilanngunneqartarput, ukioq naatinnagu pisumut tunniussineq pisimappat akisussaanerlu tunniunneqarsimappat.

### Avataani aningaasartuutit allat

Avataani aningaasartuutit allat ilaapput paasisutissanik ujarlertitsinermit naapertuuttunik pisinermit aningaasartuutit, suliniutit, ininut aningaasartuutit, angalanerit, sulisunut inissiat, nittarsaassineq aamma allaffissorneq il.il.

### Sulisogarnermut aningaasartuutit

Sulisogarnermut aningaasartuutit ilaapput sulisunut siulersuisunullu akissarsaritat aamma inissitassat akissarsianik nikerartinneqarsinnaasut kiisalu siulersuisut angalanerit, najugaqarnerit il.il. aningaasartuutit.

### Naleerutsitsinerit nalikilliliinerillu

Naleerutsitsinerit nalikilliliinerinullu ilaapput ukiumi tigussaasutigit sanaartukkanik pigisanit aningaasalersuinikkullu sanaartukkanik pigisanit aamma sanaartukkanik pigisat ingerlaavartumik taarsorsorneranni iluanaarutit ajunaarutinillu naleerutsitsinerit nalikilliliinerillu.

## Income statement

### Revenue

Revenue from sale of data and service agreements is recognised in the income statement provided that delivery and transaction of risk to buyer have taken place within the year end.

### Other external expenses

Other external expenses comprise costs of purchase of data relevant to research, projects, costs of premises, travel activities, staff housing, marketing and office expenses, etc.

### Staff expenses

Staff expenses include salaries and wages to the staff and the company's Board of Directors and payroll expenses as well as travels and accommodation to the Board of Directors, etc.

### Amortisation, depreciation and impairment losses

Amortisation, depreciation and impairment losses comprise the year's amortisation, depreciation and impairment of tangible and financial assets as well as gains and losses from current replacement of fixed assets.

### Financial income and expenses

Financial income and expenses comprise interests, realised and unrealised exchange rate adjustments and price adjustments of securities.



• Nuuk.

### Company tax and deferred tax

Tax for the year consists of the current tax for the year and the deferred tax of the year. The tax attributable to the profit for the year is recognised in the income statement, whereas the tax attributable to equity transactions is recognised directly in the equity.

The current tax is calculated from the tax rate of the year.

Current tax liabilities are recognised as short-termed debts.

Deferred tax is included in the balance sheet as the tax of all temporary variations between accounting and fiscal value of assets and liabilities. The deferred tax is calculated from the tax rate legally in effect within the accounting year when it is expected to be realised.

### Balance sheet

#### Tangible fixed assets

Buildings are measured at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Other assets, operating equipment and inventory are measured at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Cost comprises the cost of acquisition and expenses directly related the acquisition up until the time when the asset is ready for use. Interests are not included.



• Nuuk.

### Selskabsskat og udskudt skat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og årets udskudte skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Den aktuelle skat beregnes med den for året gældende skattesats.

Aktuelle skatteforpligtelser indregnes som kortfristet gæld.

Udskudt skat indregnes i balancen som skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabs- og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Den udskudte skat beregnes med den skattesats, der ud fra vedtagen lovgivning inden regnskabsårets udløb er gældende på det tidspunkt, hvor den forventes at realiseres.

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Bygninger måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter købspris og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen samt omkostninger til klargøring. Der indregnes ikke renter.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi og nedskrivninger, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Bygninger:	
Beboelses- og kontorejendomme	50 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar:	
Biler	5 år
Kontormaskiner og -inventar	3 år

Afskrivning på et anlægsaktiv påbegyndes, når det tages i brug.

Nyanskaffelser med en kostpris under DKK 10.000 omkostningsføres fuldt ud i anskaffelsesåret.

Avance og tab ved løbende udskiftning af materielle anlægsaktiver indtægtsføres henholdsvis omkostningsføres under "Af- og nedskrivninger af materielle og finansielle anlægsaktiver".

#### Finansielle anlægsaktiver

Gældsbrief måles til kostpris med fradrag af årets af- og nedskrivning.

#### Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

#### Værdipapirer (omsætningsaktiver)

Værdipapirer, som består af børsnoterede obligationer og skatkammerbevis, måles til fondsbørsens salgsværdi på balancedagen.

#### Gældsforpligtelser i øvrigt

Øvrige gældsforpligtelser indregnes til kostpris på tidspunktet for stiftelse af gældsforholdet. Efterfølgende opgøres de til amortiseret kostpris, hvilket for korte og uforrentede gældsforpligtelser samt for variabelt forrentede gældsforpligtelser normalt svarer til den nominelle værdi.

#### Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for året opdelt på drifts-, investerings- og finansieringsaktivitet, samt hvorledes disse pengestrømme har påvirket årets likvider.

## Aningaasalersuinerit inissiinerit

Aningaasalersuinerit isertitanut aningaasartuutinu ilaapput erniat, allamiut aningaasa nalinginik naleqqussaanerit piviusunnortitat piviusunnortitaanngitsullu aamma pappialat nalillit nalinginut naleqqussaanerit.

## Ingerlatseqatigiiffittut akileraarut aamma akileraarut kinguartitaq

Ukiuni angusaasunit akileraarutit, tassaasut ukiuni akileraarutigisat aamma ukiuni akileraarutit kinguartitaq, ukiuni angusanut tunngasortaata angusanut naatsorsuutini ilanngunneqartarput, imminerisamillu aningaasaatinut ilanngunneqartarlutik imminerisamik aningaasaatini toqqaannartumik inissitanut tunngappata.

Akileraarutit naatsorsorneqartarput ukiuni akileraarutit annertussusiat atuuttoq naapertorlugu.

Maannakkorpiq akileraarutit pisussaaffiit piffissami sivikinnerusumi akiitsut ilanngunneqartarput.

Akileraarutit kinguartitaq oqimaatigiissitsinerit ilanngunneqartarput tassaatilugit pigisat pisussaaffiillu naatsorsuutitigut akileraarutitigullu naliisa assigiinnigissutigigallagaasa akileraarutaat. Akileraarutit kinguartitaq naatsorsorneqartarpoq akileraarutit annertussusaa, ukiup naatsorsuiffiusup naannginnerani inatsisat malillugit piffissap piviusunnortisiffissatut ilimagisaasup nalaani atuuttoq.

## Oqimaatigiissitsineq

### Sanaartukkatigut pigisat

Illuutit pisaarinerarminni nalingi nalikillissutaannik katitanik ilanngaasikkat tunngavialugit nalilerneqarput.

Sanaartukkat allat, ingerlatsinerit atorlut aamma illup iluani pisattat pisaarinerarminni nalingi nalikillissutaannik katitanik ilanngaasikkat tunngavialugit nalilerneqarput.

Pisaarinerarminni nalinganut ilaapput pisaarinerarminni akia aamma aningaasartuutit pissarsiarineranut toqqaannartumik attuumassuteqartut kiisalu piareersaanermut aningaasartuutit. Erniat ilanngunneqartannigillat.

Nalikillilinerit tunngavisoq naatsorsorneqartarpoq tassaatillugu pisaarinerarminni akia sinneruttumik naleriunnangaanik nalinganillu appaanermik ilanngarlugu, piffissamat pigisat sulit atornerqarfigisinaasaatut ilimagisamat agguallugu, piffissaliussaarlu imaappoq:

Illuutit:

Inissiat allaffillu	Ukiut 50-it
Sanaartukkat allat, ingerlatsinerit atorlut illullu iluani atorlut:	
Biilit	Ukiut 5
Allaffimmi maskiinat atorlut	Ukiut 3

Sanaartornermi pigisat nalikillilernerit atulerneraniit aallartittarpoq.

Pisat nutaat DKK 10.000 ataallugit akeqartut ukiuni pisaariffianni tamakkiisumik aningaasartuutit naatsorsorneqartarput.

Sanaartukkatigut pigisat ingerlaavartumik taarserarneranni iluanaarutit ajunaarutillu isertitat ajunaarutitulluunniit ilanngunneqartarput "Sanaartukkatigut pigisat aningaasalersuinerit pigisat nalikillinerit naleerutsinnerinullu".

### Aningaasalersuinerit sanaartornermi pigisat

Akiitsoqarnermut uppersaasatit pisaarinerarminni akiinut ukiuni tassani naliinik apparitsinermit ilanngarlugit ilanngunneqartarput.

### Pisassat

Pisassat oqimaatigiissitsinerit ilanngunneqartarput pisaarinerarminni akia naleerutsitaq naapertorlugu, taassuma nalinginnaasumik assigisarpaa pisassat naliviak akiinik apparitsinermit ilanngaasigaq ajunaarutiginissaat pingitsoorumallugu. Ajunaarutinnorlugit naliinik apparitsinerit pisuni ataasiakkaani pisassanik naliliinerit aalavialugit nalunaarsorneqartarput.

### Pappialat nalillit (pigisat kaaviiartinneqarsinnaasut)

Pappialat nalillit, tassaasut obligationit, børsimi nalunaarsukkat, ullormi oqimaatigiissitsiffimmi pappialanik nalilinnik nioqquteqarfiup tunisinermit naligitaatut nalunaarsorneqartarput.

Depreciation based on cost reduced by any residual value and impairment losses is calculated on a straight-line basis over the expected useful lives of the assets, which are:

Buildings:

Real estate 50 years

Other assets, operating equipment and inventory:

Cars 5 years

Office equipment 3 years

Depreciation on a fixed asset is initiated as soon as it is put into use.

Assets with an initial cost of less than DKK 10,000 are expensed in the year of acquisition.

Profit and losses on current replacement of fixed assets are entered under "Depreciation and impairment of tangible fixed and financial assets".

### Financial assets

Instrument of debt is measured at cost adjusted for depreciation and impairment of the year.

### Receivables

Receivables are included in the balance sheet at the amortised cost usually corresponding to the nominal value less provisions for bad debts. Provisions for bad debts are determined on the basis of an individual assessment of each receivable.

### Securities (current assets)

Securities, which consist of listed bonds and treasury bills, are measured at the latest quoted market price on the stock exchange at the balance sheet day.

### Other liabilities

Other liabilities are included at cost at the time of flotation of the liability. Subsequently they are recognised at the amortised cost, which for short term liabilities and liabilities without interests and liabilities with variable interests normally corresponds to the nominal value.

### Cash flow statement

The cash flow statement shows the company's cash flow for the year broken down by operating, investing and financing activities as well as how the cash flows has changed the cash and cash equivalents from the beginning of the year to year end.

#### Cash flow from operating activities

The cash flow statement from operating activities is prepared according to the indirect method and is calculated as the net profit/loss for the year adjusted for changes in non-cash operating items such as depreciation, amortisation and impairment of losses and provisions as well as changes in working capital, interests income and expenses, payments concerning extraordinary items and company tax.

#### Cash flow from investing activities

Cash flows from investing activities comprise cash flow from acquisitions and disposals of tangible and financial assets.

#### Cash flow from financing activities

Cash flows from financing activities comprise cash flow from the raising and repayment of long-term loans as well as payment to and from shareholders.

#### Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise "cash" and "securities". Securities include short-term securities with an insignificant risk of value changes that can readily be turned into cash.

#### Pengestrøm fra driftsaktivitet

Pengestrømme fra driftsaktiviteten præsenteres indirekte og opgøres som selskabets resultat reguleret for ikke kontante driftsposter som af- og nedskrivninger, hensættelser samt ændring i driftskapitalen, renteindbetalinger og -udbetalinger, betalinger vedrørende ekstraordinære poster og betalt selskabsskat.

#### Pengestrøm fra investeringsaktivitet

Pengestrømme fra investeringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra køb og salg af materielle og finansielle anlægsaktiver.

#### Pengestrøm fra finansieringsaktivitet

Pengestrømme fra finansieringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra optagelse og tilbagebetaling af langfristet gæld samt udbyttebetaling til selskabsdeltagere.

#### Likvider

Likvide midler består af posterne likvide beholdninger og værdipapirer under omsætningsaktiver. Værdipapirer består af kortfristede værdipapirer med ubetydelig risiko for værdiændringer, som uden hindring kan omsættes til likvide beholdninger.



- Nunap assigata takutippaa sumiiffiit sisamat 2004-mi neqeroorutigisassat.
- Kortet viser de fire områder, som udbydes i licensrunden i 2004.
- The map shows the four areas which will be opened for the licensing round in 2004.

### **Akiitsut allat**

Akiitsut allat akiitsorilerneranni nalingannut naatsorsorneqartarput. Tamatuma kingorna naatsorsorneqartarput pilersinneranni akiat naleerutsitaq naapertorlugu, tamannalu sivikinnerusumi akiitsunut ernialigaanngitsunut akiitsunullu nikerartumik ernialersukkanut tunngatillugu tassaangajuppoq akiitsut naliviat.

### **Aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuutit**

Aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuutit takutippaat ingerlatseqatigiiffiup aningaasaataasa ingerlatsinermut, aningaasaliinernut aningaasalersuinernullu agguataarlugit ukiup ingerlanerani ingerlaarneri, kiisalu aningaasat taakku ingerlaarnerisa ukiup ingerlanerani aningaasaqassuseq qanoq sunnersimaneeraat takutinneqarluni.

### **Ingerlatsinermi ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri**

Ingerlatsinermi ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri toqqaannanngikkaluamik takutinneqarput, naatsorsorneqartarlutillu ingerlatseqatigiiffiup angusai aningaasaanngitsunut inissitanik aqqiissuserlugit, taakku tassaapput nalikilliliinerit naleerutsinillerillu, illikartitsinerit ingerlatsinermullu aningaasaatit allanngorneri, ernianit pisat akilikallu, immikkut ittumik inissitani akilikkat ingerlatseqatigiiffiullu akileraarutai akilikkat.

### **Aningaasaliinermi aningaasat ingerlaarneri**

Aningaasaliinermi aningaasat ingerlaarnerinut aningaasat ingerlaarneri tassaapput sa-naartukkatigut aningaasalersuinikkullu pigisanik pisinermi tunisinermillu aningaasat ingerlaarneri.

### **Aningaasalersuinikkut ingerlatani aningaasat ingerlaarneri**

Aningaasalersuinikkut ingerlatani aningaasat ingerlaarnerinut aningaasat ingerlaarneri tassaapput sivisuumik piffissaliilluni akiitsornermit taakkunangalu akiliinermi aamma aktiaatillit pissarsiassaannik akiliinermi aningaasat ingerlaarneri.

### **Aningaasat tigulertorneqarsinnaasut**

Aningaasat tigulertorneqarsinnaasut tassaapput aningaasat uninngasuutit tigulertorneqarsinnaasut aammalu pappialat nalillit aningaasanngortinneqarsinnaasut. Pappialat nalillit tassaapput pappialat nalillit tigulertorneqarsinnaasut nalingisalu allanngornissaat qularnartut, ajornaquteqanngitsumik aningaasanngortinneqarsinnaasut.



- Nuup Akia.
- Nordlandet ved Nuuk.
- Nordlandet near Nuuk.



- Nuuk.



- Nuuk.

**1. januar - 31. december angusanut naatsorsuutit**  
**Resultatopgørelse 1. januar - 31. december**  
**Income Statement for the Year 1 January - 31 December**

	Nassuiaat / Note	2003 t.kr.	2002 t.kr.
<b>Ilangaaseereerluni kaaviiartitat / Nettoomsætning / Revenue</b>	1	271	308
Ingerlatsinermi aningaasartuutit allat / Andre driftsudgifter / Other operating expenses		(8.403)	(8.613)
<b>Ilangaasiitigani iluanaarutit / Bruttofortjeneste / Gross profit/loss</b>		<b>(8.132)</b>	<b>(8.305)</b>
Sulisoqarnermut aningaasartuutit / Personalemkostninger / Staff expenses	2	(3.740)	(3.457)
Sanaartukkatigut aningaasalersuinikkullu pigisanik nalikilliliinerit naliinillu appartitsinerit Af- og nedskrivninger af materielle og finansielle anlægsaktiver Depreciation and impairment of tangible fixed and financial assets	3	(248)	(311)
<b>Aningaasalersuineq pitinnagu angusat</b>			
<b>Resultat før finansielle poster / Profit/loss before financial income and expenses</b>		<b>(12.120)</b>	<b>(12.074)</b>
Aningaasalersuinikkut isertitat / Finansielle indtægter / Financial income	4	1.187	1.939
Aningaasalersuinikkut aningaasartuutit / Finansielle omkostninger / Financial expenses	5	(514)	(454)
<b>Immikkut inissiitinnani angusat</b>			
<b>Resultat før ekstraordinære poster / Profit/loss before extraordinary items</b>		<b>(11.447)</b>	<b>(10.589)</b>
Immikkut inissiinerit / Ekstraordinære poster / Extraordinary items		0	30.000
<b>Akilerarusiinnginnermi ukiumi angusat / Årets resultat før skat / Profit/loss before tax</b>		<b>(11.447)</b>	<b>19.411</b>
Ukiumi angusanit akileraarutit / Skat af årets resultat / Corporation tax		0	0
<b>Ukiumi angusat / Årets resultat / Net profit/loss for the year</b>		<b>(11.447)</b>	<b>19.411</b>
<b>Angusaasut atornegarnerat / Resultatdisponering / Distribution of profit/loss</b>			
<b>Angusaasut atornegarnissaannut siunnersuut</b>			
Forslag til resultatdisponering / Proposed distribution of profit/loss			
Sinneqartoorutit nuussat / Overført overskud / Retained earnings		(11.447)	19.411
		<b>(11.447)</b>	<b>19.411</b>



## 31. december oqimaaqatigiissitsineq

Balance 31. december

### Balance Sheet at 31 December

	Nassuiaat / Note	2003 t.kr.	2002 t.kr.
<b>PIGISAT / AKTIVER / ASSETS</b>			
Illuutit / Bygninger / Buildings		7.944	8.102
Sanaartukkat allat, ingerlatsinermi atortut pisattallu			
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar / Other assets, operating equipment and inventory		347	203
Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut / Materielle anlægsaktiver / Tangible fixed assets	6	8.291	8.305
Akiitsut uppernarsaataat / Gældsbev. / Instrument of debt		168	183
Aningaasalersuinnikkut sanaartukkatigut pigisat / Finansielle anlægsaktiver / Financial assets	7	168	183
<b>Sanaartukkatigut pigisat / Anlægsaktiver / Fixed assets</b>		<b>8.459</b>	<b>8.488</b>
Tunisanit sullissinernillu pisassat / Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser / Trade receivables		36	20
Pisassat allat / Andre tilgodehavender / Other receivables		332	533
<b>Pisassat / Tilgodehavender / Receivables</b>		<b>368</b>	<b>553</b>
Pappialat nalillit / Værdipapirer / Securities	8	27.182	30.246
Uninggasuutit tigulertorneqarsinnaasut / Likvide beholdninger / Cash		4.045	4.544
<b>Pigisat kaaviiaartinneqarsinnaasut / Omsætningsaktiver / Total current assets</b>		<b>31.595</b>	<b>35.343</b>
<b>Pigisat / Aktiver / Total assets</b>		<b>40.054</b>	<b>43.831</b>

### AKIITSUT / PASSIVER / EQUITY AND LIABILITIES

Suliffiup aningaasaatai / Virksomhedskapital / Share capital		14.000	13.000
Pappialanik nalilinnik inissiinermi naleqanaarineq / Overkurs ved emission / Share premium account		18.000	9.000
Angusaasut nuutat / Overført resultat / Retained earnings		5.293	16.740
<b>Imminerisamik aningaasaatit / Egenkapital / Equity</b>	<b>9</b>	<b>37.293</b>	<b>38.740</b>
Taarsigassarsititsartunut akiitsut / Gæld til realkreditinstitutter / Mortgage loans		0	1.805
<b>Akiitsut sivisuumik akilersugassat / Langfristede gældsforpligtelser / Long-term debt</b>		<b>0</b>	<b>1.805</b>
Taarsigassarsititsartunut akiitsut / Gæld til realkreditinstitutter / Mortgage loans		0	126
Nioqqutissanik sullissinernillu pilersuisunut / Leverandører af varer og tjenesteydelser / Trade payables		1.532	1.742
Suliffeqarfinnut attuumassuteqarfiganut akiitsut /			
Gæld til tilknyttede virksomheder / Payables to group enterprises		534	542
Akiitsut allat / Anden gæld / Other debts		124	115
Piffissamat killilersukkat / Periodeafgrænsningsposter / Deferred income	10	571	761
<b>Akiitsut akililertugassat / Kortfristede gældsforpligtelser / Short-term debt</b>		<b>2.761</b>	<b>3.286</b>
<b>Akiitsutigut pisussaaffiit / Gældsforpligtelser / Debt</b>		<b>2.761</b>	<b>5.091</b>
<b>Akiitsut / Passiver / Total equity and liabilities</b>		<b>40.054</b>	<b>43.831</b>

Qanitarisat piginnittoqarnermilu pissutsit /

Nærtstående parter og ejerforhold / Close parts and ownership

11

**1. januar - 31. december aningaasat ingerlaarnerinut naatsorsuusiaq**  
**Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december**  
**Cash Flow Statement for the Year 1 January - 31 December**

Nassuiaat / Note	2003 t.kr.	2002 t.kr.
<b>INGERLATSINEQ / DRIFT / OPERATIONS</b>		
Aningaasalersuinnginnermi ukiumi angusat		
Årets resultat før finansielle poster / Ordinary result before financial items	(12.120)	(12.074)
Nalikkililiinerit nalinginillu appaanerit / Af- og nedskrivninger / Depreciation and impairment	248	311
Ingerlatsinermut aningaasaatini allannguutit / Ændring i driftskapital / Change in working capital	(205)	577
Aningaasalersuinermit inissiitigani aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra drift før finansielle poster / Cash flow from operating activities before financial items	(12.077)	(11.186)
Aningaasalersuineri isertitat / Finansielle indtægter / Financial income	1.187	1.939
Aningaasalersuineri aningaasartuutit / Finansielle omkostninger / Financial expenses	(514)	(454)
Ingerlatsinermut nalinginnaasumit aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra ordinær drift / Cash flow from ordinary activities	(11.405)	(9.701)
Ingerlatsivittut akileraarutit akilikkat / Betalt selskabsskat / Paid company tax	0	0
Ingerlatsinermi ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra driftsaktivitet / Cash flow from operating activities	(11.405)	(9.701)
<b>ANINGAASALIINERIT / INVESTERINGER / INVESTMENTS</b>		
Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut pisiarinerat /		
Køb af materielle anlægsaktiver / Purchase of tangible fixed assets	(369)	(3.122)
Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut tuninerat / Salg af materielle anlægsaktiver / Sale of tangible fixed assets	150	0
Aningaasaliinermut aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra investeringsaktivitet / Cash flow from investing activities	(219)	(3.122)
<b>ANINGAASALERSUINEQ / FINANSIERING / FINANCING</b>		
Taarsigassarsititsisartunut akiitsunik akiliineq		
Tilbagebetaling af gæld til realkreditinstitutter / Repayment of mortgage loans	(1.931)	(120)
Suliffinnut attuumassuteqarfigisanut akiitsunik akiliineq		
Tilbagebetaling af gæld til tilknyttede virksomheder / Repayment of payables to group enterprises	(8)	13
Aktiaatiliinnit aningaasaliineq / Kapitaltilførsel fra aktionærerne / Capital contribution from shareholders	10.000	10.000
Aningaasalersuilluni ingerlatanit aningaasat ingerlaarneri		
Pengestrømme fra finansieringsaktivitet / Cash flow from financing activities	8.061	9.893
Tigulertorneqarsinnaasunik aningaasaatini allannguutit		
Ændringer i likvider / Change in cash and cash equivalents	(3.563)	(2.930)
1. januar tigulertorneqarsinnaasut / Likvider 1. januar / Cash and cash equivalents 1 January	34.790	37.720
31. december tigulertorneqarsinnaasut		
Likvider 31. december / Cash and cash equivalents 31 December	31.227	34.790

**TIGULERTORNEQARSINNAASUT ERSARISSARNEQARPUT:**

**LIKVIDER SPECIFICERES SÅLEDES: / CASH AND CASH EQUIVALENTS ARE SPECIFIED AS FOLLOWS:**

Pappialat nalillit / Værdipapirer / Securities	27.182	30.246
Tigulertorneqarsinnaasunik uninngasuutit / Likvide beholdninger / Cash	4.045	4.544
31. december tigulertorneqarsinnaasut / Likvider 31. december / Cash and cash equivalents 31 December	31.227	34.790

**Ukiuortumik nalunaarusiamut nassuiaatit**  
**Noter til årsrapporten**  
**Notes to the Financial Statements**

NASSUIAAT		2003	2002
NOTE		t.kr.	t.kr.
<b>1</b>	<b>Ilanngaaseereerluni kaaviiartitat</b>		
	Kaaviiartitat tassaapput paasissutissanik tunisinerit sullissinissamillu isumaqatigiissutinit isertitat.		
	<b>Netteomsætning</b>		
	Omsætningen udgøres af datasalg og indtægter fra serviceaftaler.		
	<b>Revenue</b>		
	Revenue comprises sales of data and income from service agreements.		
<b>2</b>	<b>Sulisogarnermut aningaasartuutit / Personalemkostninger / Staff expenses</b>		
	<b>Akissarsiat / Lønninger / Wages and salaries</b>	2.727	2.553
	<b>Soraarnerussutisiat / Pensioner / Pensions</b>	235	225
	<b>Aningaasartuutit allat / Andre omkostninger / Other expenses</b>	777	679
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>3.740</b>	<b>3.457</b>
	<b>Taakkunanga qullersanut siulersuisunullu akissarsiarititat:</b>		
	<b>Heraf udgør vederlag til direktion og bestyrelse:</b>		
	<b>Of which fees to the company's Management and Board of Directors:</b>	1.282	1.140
	<b>Piffissaq tamaat sulisorisat agguaqatigiissillugu amerlassusii</b>		
	<b>Antal fuldtidsbeskæftigede medarbejdere i gennemsnit / Average number of full-time employees</b>	4	4
<b>3</b>	<b>Sanartukkatigut aningaasalersuinikkullu pigisanik nalikilliliinerit naliinillu appartitsinerit</b>		
	<b>Af- og nedskrivninger af materielle og finansielle anlægsaktiver</b>		
	<b>Depreciations and impairment of tangible fixed and financial assets</b>		
	<b>Akiitsut uppernarsaataat / Gældsbev. / Financial assets</b>	14	14
	<b>Illuutit / Bygninger / Buildings</b>	171	113
	<b>Sanaartukkat allat, ingerlatsinerimi atortut pisattallu</b>		
	<b>Andre anlæg, driftsmateriel og inventar / Other assets, operating equipment and inventory</b>	157	184
	<b>Sanaartornermi pigisanik tunisinerimi ajunaarutit/iluanaarutit</b>		
	<b>Gevinst/tab ved salg af anlægsaktiver / Profit/loss on sales of assets</b>	(94)	0
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>248</b>	<b>311</b>
<b>4</b>	<b>Aningaasalersuinikkut isertitat / Finansielle indtægter / Financial income</b>		
	<b>Allamiut aningaasaasa nalinginut aaqtiutit / Valutakursreguleringer / Exchange adjustment</b>	201	179
	<b>Aningaasalersuinikkut isertitat allat / Andre finansielle indtægter / Other financial income</b>	986	1.759
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>1.187</b>	<b>1.939</b>
<b>5</b>	<b>Aningaasalersuinikkut aningaasartuutit / Finansielle omkostninger / Financial expenses</b>		
	<b>Allamiut aningaasaasa nalinginut aaqtiutit / Valutakursreguleringer / Exchange adjustment</b>	192	236
	<b>Aningaasalersuinikkut aningaasartuutit allat / Andre finansielle omkostninger / Other financial expenses</b>	322	218
	<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>514</b>	<b>454</b>

Ukiumoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit  
 Noter til årsrapporten  
 Notes to the Financial Statements

NASSUIAAT NOTE	Illuutit Bygninger Buildings t.kr.	Sanaart. allat, ingerl. atortut pisattallu Andre anlæg, driftsmateriel og inventar Other assets, operating equipment and inventory t.kr.
-------------------	---	--

6 Sanaartukkatigut pigisat tigussaasut / Materielle anlægsaktiver / Tangible fixed assets

1. januar pisaarinerini akii / Kostpris 1. januar / Cost at 1 January	8.601	812
Ukiup ingerlanerani ilannguttut / Tilgang i årets løb / Additions for the year	13	357
Ukiup ingerlanerani peertut / Afgang i årets løb / Disposals for the year	(67)	(258)
31. december pisaarinerini aki / Kostpris 31. december / Cost at 31 December	8.547	910
1. januar nalikilliliinerit		
Af- og nedskrivninger 1. januar / Depreciation and impairment 1 January	499	609
Ukiumi nalikilliliinerit / Årets af- og nedskrivninger / Depreciation and impairment for the year	171	157
Peertut naliisa appartinneri nalikillinerilu kingumoortitat		
Tilbageførte af- og nedskrivninger på afhændede aktiver		
Charge-back of depreciation and impairment on disposed assets	(67)	(203)
31. december nalikilliliinerit nalinginillu appaanerit		
Af- og nedskrivninger 31. december / Depreciation and impairment 31 December	602	563
<b>31. december naatsorsuutitigut nalingi</b>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december / Carrying amount at 31 December</b>	<b>7.944</b>	<b>347</b>

Ukiuni ima amerlatigisuni nalikillineqassapput:

Afskrives over (år) / Depreciated over (years):	50	3-5
---	----	-----

Illuutit Kalaallit Nunaanniittut pisortatigoortumik nalilerneqarneq ajorput.

Der foretages ikke offentlig vurdering af bygninger beliggende i Grønland.

No tax assessment of real property is made in Greenland.

7 Aningaasalersuinnukut sanaartukkatigut pigisat / Finansielle anlægsaktiver / Financial assets

Akiitsut uppernarsaataat / Gældsbev / Instrument of debt

1. januar pisaarinerani aki / Kostpris 1. januar / Cost at 1 January		220
31. december pisaarinerani aki / Kostpris 31. december / Cost at 31 December		220
1. januar naliinik appaanerit nalikilliliinerillu		
Ned- og afskrivninger 1. januar / Depreciation and impairment 1 January		37
Ukiumi nalikilliliinerit / Årets af- og nedskrivninger / Depreciation and impairment for the year		14
31. december naliinik appaanerit nalikilliliinerillu		
Af- og nedskrivninger 31. december / Depreciation and impairment 31 December		52
<b>31. december naatsorsuutitigut nalingi / Regnskabsmæssig værdi 31. december / Accounting value 31 December</b>		<b>168</b>

Ukiuortumik nalunaarusiamut nassuiaatit  
 Noter til årsrapporten  
 Notes to the Financial Statements

NASSUIAAT	2003	2002
NOTE	t.kr.	t.kr.

8 Pappialat nalillit / Værdipapirer / Securities

Obligationit aamma skatkammerimut uppernarsaatit

Obligationer og skatkammerbeviser / Bonds and treasury bills

27.182 30.246

Pappialat nalillit tassaapput obligationit aamma naalagaaffiup pisuussutaasivianut uppernarsaatit (skatkammerbeviser). Obligationit aalajangersimasumik erniarivaat 4%, pappialalu nalillit 22%-ii 1. januar 2004 akilereersimassusaapput.

Værdipapirer består af obligationer og skatkammerbeviser. Obligationer har en fast rente på 4%, og 22% af de samlede værdipapirer har forfaldsdato 1. januar 2004.

Securities consist of bonds and treasury bills. Bonds have a fixed interest on 4%, and 22% of the total securities have 1 January 2004 as a date of maturity.

9 Imminerisamik aningaasaatit / Egenkapital / Equity

	Suliffeqarf. aningaasaatai	Angusat nuussat	Pappialat nalill. naleqanaarnerat	Katillugit
	Virksomhedskapital	Overført resultat	Overkurs ved emission	I alt
	Company capital	Transfer result	Premium by emission	Total
t.kr.				
1. januar imminerisamik aningaasaatit				
Egenkapital 1. januar / Equity 1 January	13.000	16.740	9.000	38.740
Naleqanaarinikkut aningaasat isertut				
Kapitaltilførsel ved emission / Capital contribution by emission	1.000		9.000	10.000
Ukiumi angusat / Årets resultat / Result for the year		(11.447)		(11.447)
31.12 imminerisamik aningaasaatit				
Egenkapital 31. december / Equity 31 December	14.000	5.293	18.000	37.293

Suliffeqarfiup aningaasaatai tassaapput aktiat 14.000-it ataaseq naliveqartoq DKK 1.000-inik. Aktiat arlaannaalluunniit immikkut pisinnaatitaaffiligaangilaq.

Virksomhedskapitalen består af 14.000 aktier a nominelt DKK 1.000. Ingen aktier er tillagt særlige rettigheder.

The company capital consists of 14.000 shares at nominal DKK 1.000. No shares are assigned with special rights.

Suliffeqarfiup aningaasaataani ukiuni kingullerni tallimani allannguisoqarsimavoq:

Der har været følgende ændringer i virksomhedskapitalen i de seneste 5 år:

The following changes have occurred in the company capital within the last 5 years:

Ulloq / Dato / Date	Allannguut Ændring	Suliffiup aningaas. Virksomhedskapital	Aningaasat nalingat Kurs
	Change t.kr.	Company capital t.kr.	Price
1999-ip aallartinnerani / Primo 1999 / Opening 1999		99.000	
Februaari 1999 / Februar 1999 / February 1999	-89.000	10.000	100
Maaji 2000 / Maj 2000 / May 2000	1.000	11.000	1.000
Maaji 2001 / Maj 2001 / May 2001	1.000	12.000	1.000
Maaji 2002 / Maj 2002 / May 2002	1.000	13.000	1.000
Juuni 2003 / Juni 2003 / June 2003	1.000	14.000	1.000

Ukiumoortumik nalunaarusiamut nassuiaatit  
 Noter til årsrapporten  
 Notes to the Financial Statements

NASSUIAAT

NOTE

<p><b>10 Piffissamut killilersukkat</b></p> <p>Piffissamut killilersukkanut ilaapput ukiunut tulliuuttunut tunngatillugu akiliutit tiguneqarsimasut.</p>	<p><b>Periodeafgrænsningsposter</b></p> <p>Periodeafgrænsningsposter udgøres af modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.</p>	<p><b>Deferred income</b></p> <p>Deferred income consist of received payments connected to income in the following years.</p>
<p><b>11 Qanitarisat piginnittoqarnermilu pissutsit</b></p>	<p><b>Nærtstående parter og ejerforhold</b></p>	<p><b>Close partners and ownership</b></p>
<p><b>Piginnittoqarneq</b></p> <p>Namminersornerullutik Oqartussat DONG A/S (Dansk Olie og Naturgas A/S)</p>	<p><b>Ejerforhold</b></p> <p>Grønlands Hjemmestyre DONG A/S (Dansk Olie og Naturgas A/S)</p>	<p><b>Ownership</b></p> <p>The Greenland Home Rule Government DONG (Dansk Olie og Naturgas A/S)</p>
<p><b>Tunngavik</b></p> <p>50%</p> <p>50%</p>	<p><b>Grundlag</b></p> <p>50%</p> <p>50%</p>	<p><b>Division</b></p> <p>50%</p> <p>50%</p>
<p><b>Nuussinerit</b></p> <p>Ingerlatseqatigiiffiup DONG A/S isumaqatigiisuteqarfigaa, DONG A/S-imi nukissanik sulisunil-lu atuisinnaanermik nassataqartumik.</p> <p>Tamatuma saniatigut ukiup ingerlanerani siulersuisut, aqutsisut, pisortaausut aktiaatillilluunniit akornani nuussisoqarnikuunngilaq – pisor-taqarnermut akissarsiarititat saniatigut.</p> <p><b>Suliffissuarmi pissutsit</b></p> <p>Ingerlatseqatigiiffiup toqqaannartumik inaarutaasumillu ingerlatsivittut piginnittaa, suliffissu-artistat nalunaarusiortartoq tassaavoq DONG A/S (Dansk Olie og Naturgas A/S), ingerlatseqatigiif-fiup suliffittut attuumassuteqarfigisatut ilaaffi-gisaa.</p> <p>Suliffissuaq pillugu nalunaarusiaq uani pinia-neqarsinnaavoq: DONG A/S, Agern Allé 24-26, DK-2970 Hørsholm.</p>	<p><b>Transaktioner</b></p> <p>Selskabet har indgået en serviceaftale med DONG A/S, som indebærer at selska-bet kan trække på ressourcer og medar-bejdere i DONG A/S.</p> <p>Herudover har der ikke i årets løb bortset fra normalt ledelsesvederlag været gen-nemført transaktioner med bestyrelse, di-rektion, ledende medarbejdere eller aktio-nærer.</p> <p><b>Koncernforhold</b></p> <p>Selskabets umiddelbare og ultimative mo-derselskab, der udarbejder koncernrap-port, hvori selskabet indgår som associeret virksomhed, er DONG A/S (Dansk Olie og Naturgas A/S).</p> <p>Koncernrapporten kan rekvireres på føl-gende adresse: DONG A/S, Agern Allé 24-26, DK-2970 Hørsholm.</p>	<p><b>Transactions</b></p> <p>The company has a service agreement with DONG A/S which means that the company can draw on resources and staff in DONG A/S.</p> <p>In addition to this there has, apart from ordinary management payment, not been made transactions with the Management, the Board of Directors, leading staff or shareholders in the year.</p> <p><b>Company conditions</b></p> <p>The company's immediate and ultimate parent company, that issue a company report in which the company is included as associated company, is DONG A/S (Dansk Olie og Naturgas A/S).</p> <p>The company report can be ordered at: DONG A/S, Agern Allé 24-26, DK-2970 Hørsholm.</p>

Assiliisoq / Fotos / Photographer: NUNAOIL

Kalaallisuunngortitsisoq / Grønlandsk oversættelse / Greenlandic translation: Kunūnguaq Fleischer

Tuluttuunngortitsisoq / Engelsk oversættelse / English translation: Christine Stampe Frøsig

Illusissaanik suliarinnittut / Grafisk produktion / Graphic production: Info Design aps, Nuuk, www.infodesign.gl · April 2004





NUNAOIL A/S